

TOLEDO SALES: 419-870-2797

Since 1989.

www.laprensa1.com  
TOLEDO: TINTA CON SABOR



CLEVELAND 216-688-9045  
CLEVELAND • LORAIN

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

Noviembre 28, 2014 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 56, No. 13

¡JUSTICE/JUSTICIA...AYOTZINAPA!, PÁGINA 2



Find us on Facebook Twitter



¿QUIEN LUCHA POR TUS DERECHOS?

ACCIDENTES DE TRABAJO  
MURTE POR NEGLIGENCIA  
MALPRACTICA MEDICA  
DISABILITY/SSI  
ACCIDENTES DE CARO/CAMION  
**(800) 309-7404**

ABOGADO PATRICK MERRICK  
*Se Habla Español*



Have a Safe and Happy Holiday Season!

**EL NACIMIENTO**  
7400 W. Vernor  
Detroit, MI 48209  
313 554 1790  
PLATINUM MEMBER ASSOCIATION

**TFN**  
PRESENTS  
**BLACK FRIDAY BLOW-OUT**  
Tejano  
NOV 28th  
TEJANO SOUND BAND  
TOFFY SUGS  
PULSE La Prensa

**EL CAMINO REAL**  
**SPECIAL OFFER!**  
FREE \$25 Gift Certificate with the purchase of \$100 Gift Certificate  
FREE \$10 Gift Certificate with the purchase of \$50 Gift Certificate

**A PERSONAL BANKRUPTCY FROM \$400**  
Neal J. Brand & Associates  
Experienced Detroit Attorneys  
Call Us Now!  
313-354-1020  
njbrandlaw.com

**Margaret W. Wong & Associates**  
Attorneys at Law

Atendiendo a todas sus necesidades de inmigración, Margaret W Wong & Assoc. Tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reaperturas, apelaciones de corte, y demás. Nuestra firma cuenta con oficinas en Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.



- Author *The Immigrant's Way*
- U.S. News and World Report Best Law Firm
- Law Professor of Case Western Reserve University
- Ohio Leading Lawyer
- 2012 Ohio Asian Legend

**(216) 566-9908**  
www.imwong.com

- Cleveland Office:**  
3150 Chester Ave.  
Cleveland, OH 44114  
Phone: (216) 566-9908  
Fax: (216) 566-1125
- Atlanta Office:**  
5425 Peachtree Parkway  
Norcross, GA 30092  
Phone: (678) 906-4061  
Phone: (678) 906-1125
- Chicago Office:**  
2002 S. Westwark Ave., Suite 200  
Chicago, IL 60616  
Phone: (312) 463-1899
- New York Office:**  
139 Centre Street,  
PH112,  
New York, NY 10013  
Phone: (212) 226-7011  
Fax: (212) 226-7807
- Columbus Office:**  
By Appointment Only  
470 Old Worthington Rd.,  
Suite 200  
Phone: (614) 221-8892  
Fax: (614) 410-6899
- Nashville Office:**  
By Appointment Only  
301 S. Peirce Park Dr.,  
Suite 100,  
Nashville, TN 37211  
Phone: (615) 833-2206

**TOLEDO FOOD MARKET**  
303 Main Street  
Toledo, OH., 43605  
Ph: 419-690-0530  
www.toledofoodmarket.com  
STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

<p><b>100% Imported Fresh Pork Picnic Shoulder</b> 14 oz. per lb. \$1.49</p>	<p><b>Honey Crisp Beef Top Sirloin</b> 14 oz. per lb. \$3.99</p>	<p><b>El Pasaño Chile</b> 2/\$7</p>
<p><b>GOYA</b> 100% COCONUT MILK \$1.99</p>	<p><b>El Pasaño Chile</b> 2/\$7</p>	<p><b>GOYA</b> 100% COCONUT MILK \$1.99</p>
<p><b>El Pasaño Chile</b> 2/\$7</p>	<p><b>GOYA</b> 100% COCONUT MILK \$1.99</p>	<p><b>GOYA</b> 100% COCONUT MILK \$1.99</p>

## Asesinato de reina; shock para violenta Honduras

Por ALBERTO ARCE, Associated Press

SANTA BARBARA, Honduras, 21 de nov. de 2014 (AP): María José Alvarado esperaba que le hicieran algunas preguntas difíciles sobre su país en el concurso Miss Mundo en Londres. Así que la joven reina de belleza de 19 años le pidió a su profesor de Filosofía que le ayudara a prepararse.

Repasaron la historia de Honduras desde el golpe militar que envió a su presidente al exilio en 2009 a las políticas del actual gobierno. Cada mañana leían los periódicos y debatían sobre política, la violencia generada por las pandillas y el narcotráfico, fenómenos que han convertido a Honduras en uno de los países más peligrosos del mundo.

Era poco probable que ganara el certamen mundial de belleza y Alvarado lo sabía. Pero trataba de mejorar su inglés y soñaba con ofrecer un buen discurso de aceptación del cetro, dijo José Eudaldo Díaz, el profesor que la ayudaba.

"Sabía que las preguntas que le harían serían sobre la inseguridad y violencia, que eso es lo que el mundo conoce de Honduras", dijo Díaz. "Su objetivo era explicar, cada vez que se lo preguntaran, que quería aportar a una Honduras en la que los jóvenes pudieran caminar por la calle, sin miedo a ser asesinados".

Pero nadie podrá escuchar ese discurso. Miss Honduras no llegará al glamuroso reinado que se celebrará en Londres. La asesinaron a tiros junto a su hermana y enterraron los cadáveres junto al cauce de un río. Exhumaron los cuerpos y los jueves los enterraron en un cementerio medio inundado y lleno de barro de una pequeña aldea del norte del país.

El asesinato sin sentido de Miss Honduras y de su hermana mayor, Sofía, es tanto una tragedia familiar como un hecho que generó indignación nacional en una nación que parece caminar como sonámbulo en medio de una sangría de asesinatos. Muchos de los muertos son pandilleros, narcotraficantes y policías. Pero también caen taxistas, periodistas, mujeres o niñas son violadas y un sinnúmero de inocentes cae bajo el fuego de las balas.

Alvarado hubiera pertenecido al último grupo de no ser porque era excepcionalmente linda, y logró surgir de un entorno humilde y de provincia para representar a Honduras en un concurso mundial de belleza.

"Si hubiera sido cualquier otra chica, sino hubiera sido Miss Honduras, sería un crimen más en la impunidad hondureña", dijo José Luis Mejía, rector de la Universidad Tecnológica de Honduras en Santa Bárbara, donde estudiaba Alvarado. "Habrían utilizado la frase de siempre: un ajuste de cuentas entre narcotraficantes. Y ni siquiera hubieran empezado a investigar nunca".

otro hombre en su fiesta de cumpleaños. Mató a Sofía primero. A María José le metió dos tiros en la espalda cuando estaba de familia.

Para la familia y los amigos de Alvarado, los asesinatos son el resultado de una mezcla de machismo agravado por la riqueza y el poder los narcotraficantes. "Esta región está imbuida de la narcocultura, representada por la imagen de un hombre que se mueve en un vehículo grande, bebe, toma droga, camina armado y es el malo", dice Mejía. "La cultura de la violencia y de la muerte".

Santa Bárbara es una ciudad colonial española con un piso y corredores sobre postes de madera y teja roja. Una sociedad tradicionalista y católica cuyos padres llevan y recogen a sus hijas en la universidad pues creen que las adolescentes no deben caminar solas por la calle, donde beber y fumar en público está mal visto y hasta en los concursos de belleza se pide que las chicas no se pongan bikini.

La ciudad está rodeada de montañas ocultas por la niebla y rodeada de cafetales y plantaciones de frijol. Las calles y los caminos son de puro barro por los días de intensa lluvia.

La casa que en el siglo XIX acogió al general y presidente Luis Bográn es ahora el Instituto y la Universidad en la que Alvarado esperaba comenzar a estudiar Relaciones Internacionales y donde el 27 recibirá su título de bachillerato, aunque a la fecha ella estuviese en Londres compitiendo en el concurso de belleza.

En un patio cubierto de la universidad, mientras sus amigas celebran una vigilia en su memoria a la luz de las velas y ven un video hecho con fotos de su carrera como modelo, Nusly Casaña, de 19 años y amiga de Alvarado desde la guardería, describió la vida difícil que las mujeres de Santa Bárbara tienen que afrontar.

"Te dicen: 'No te vistás así, no salgás, ¿qué hacés?', ¿adónde vas?, ¿con quién vas?, ¿qué dirá la gente?", explicó Casaña. "El hombre es libre, la mujer no; el hombre puede elegir, la mujer no, y junto a eso, la violencia, que comienza en la casa desde niña y sigue en la calle durante toda tu vida hasta que vuelven a meterte en la casa", añade. "Llamar crimen pasional al asesinato de un hombre contra una mujer, hablar de celos, es querer evadir una realidad diaria de acoso y violencia contra la mujer".

Casaña recuerda que Alvarado llevaba todos los días una Barbie en la mochila de la escuela. Le gustaban la ropa, el maquillaje. Siempre decía que cuando creciera quería ser como una Barbie.

La menor de tres hermanas, Alvarado comenzó a competir en certámenes de belleza a los 13 años. La escuela, el instituto, las ferias patronales, las festividades patrias. Lo ganó todo. Miss Noroccidental, Miss Honduras adolescente y finalmente, Miss Honduras, el boleto a Miss Mundo.

Después de cada viaje, al regresar a Santa Bárbara, corría a compartir los detalles con sus amigas, que la describen aún como inocente y generosa, una niña inocente y llena de vida. "Sus éxitos eran los nuestros", dijo Ludin Reyes, otra compañera de escuela.

"Éramos sus amigas y sus fans".

Mientras María José perseguía su sueño y su hermana mayor se casaba y se iba de casa, a Sofía no le iba tan bien como explican sus amigas. Era maestra, pero se había quedado sin trabajo y se enamoró de un hombre casado que dejó a su familia para estar con ella y al que asesinaron en octubre de 2013.

Así que comenzó a salir con Plutarco Ruiz, quien confesó haber asesinarla a ella y a su hermana. Todo el mundo en Santa Bárbara le teme. Pertenece a una familia de narcotraficantes, según las autoridades. Sin antecedentes policiales, era alguien que protegía a sus amigos y eliminaba a sus enemigos.

"Este lugar es un corredor de tránsito de droga", dijo el teniente coronel Ramón Castillo, encargado de todas las operaciones de seguridad en el departamento. "David Ruiz, el hermano de Plutarco, era como conocido como 'El Toro', y desde que lo asesinaron en un atentado con armas largas en febrero, Plutarco lo había sustituido. Plutarco es un hombre violento de carácter pendericero que lo resuelve todo con una pistola en la mano".

Su amiga Casaña dice que todo el mundo le decía a Sofía que su novio era peligroso y que ella no escuchaba.

Según ella "aquí el peor machismo es el que hay en la cabeza de las mujeres que creen que el narcotraficante es un hombre poderoso, que la hace sentir grande, que le da lo que no tiene, que la protege, que la hace ver bien en una sociedad que ensalza esos valores del dinero y el poder".

Para sus amigas es todo un misterio porque Alvarado aceptó acompañar a su hermana a un restaurante junto al río en el que se cree que Ruiz organizaba sus fiestas y reuniones clandestinas de negocios. Estuvieron toda la tarde cocinando juntas un pastel de cumpleaños para el hombre que las asesinó.

Ruiz tenía seis guardaespaldas en la fiesta del 13 de noviembre, dijo el teniente coronel Castillo. La policía dice que Sofía y Ruiz se pelearon porque ella bailó con otro hombre, que él disparó a las dos hermanas y con la ayuda de un amigo las enterró cerca de un río, bajo cal viva para que los cuerpos se descompusieran lo más rápido posible.

Al día siguiente, Ruiz fue a casa de las hermanas a invitarlas a almorzar y le dijo a su familia que las chicas se habían ido de la fiesta con otro hombre. Poco después, acompañó a su madre y a su tío a hacer la denuncia de la desaparición ante la policía. Una semana después, los investigadores consiguieron que

## Miles de mexicanos protestan por 43 desaparecidos

Por E. EDUARDO CASTILLO, Associated Press

MEXICO, 21 de nov. de 2014 (AP): El enojo por la desaparición de 43 estudiantes de magisterio en México se tomó el jueves también contra el presidente Enrique Peña Nieto, que para algunos enfrenta la mayor crisis desde que asumió el poder hace casi dos años.

Decenas de miles de manifestantes se volcaron a las principales calles de la Ciudad de México para acompañar a los padres de los estudiantes desaparecidos el 26 de septiembre en el estado sureño de Guerrero, y a la par de exigir justicia reclamaron la actuación del presidente y su gobierno, que no ha aclarado el caso.

"Estamos cansados", dijo Julieta González, una psicóloga y profesora que caminaba por el centro de la capital mientras sostenía una hoja que rezaba: "quiero que renuncie Peña Nieto". La acompañaba su hija de ocho años.

"Todo es parte de la corrupción", consideró. "Los que tenemos hijos queremos dejarles algo, por lo menos el ejemplo de que levantando la voz podemos hacer mucho y podemos hacer que escuchén".

En su mayoría vestidos de negro, los manifestantes caminaron hacia el Zócalo, la plaza principal del centro de la capital, mientras alzaban banderas mexicanas pintadas de negro en señal de duelo, fotografías de los 43 alumnos desaparecidos de la Normal Rural de Ayotzinapa y pancartas con leyendas de "Ya me cansé" y "Fue el Estado".

En pancartas, pintas en paredes y gritos se repetía una y otra vez: "¡Fuera Peña!". En otras ciudades de México y en el extranjero también hubo manifestaciones.

En la capital de El Salvador, universitarios vestidos de negro y otros con ropa blanca manchada de rojo marcharon hacia las inmediaciones de la embajada mexicana para exigir que se conozca el

paradero de los jóvenes. En Bolivia, estudiantes de la Universidad Mayor de San Andrés protestaron en el recinto portando fotos de los desaparecidos con la leyenda: "Vivos se los llevaron... Vivos los queremos".

El 26 de septiembre, policías de la ciudad sureña de Iguala atacaron a estudiantes de la Normal Rural de Ayotzinapa que habían llegado a recolectar recursos. Tres murieron y 43 más desaparecieron. Según las investigaciones habrían sido entregados a sicarios del grupo del narcotráfico Guerreros Unidos, algunos de los cuales han declarado que los mataron y quemaron en un basurero de la zona, aunque hasta ahora no se han concluido las pruebas de ADN de los restos localizados.

"Es demasiado injusto", afirmó Mariana Cárdenas, estudiante de mercadotecnia de 26 años, frente al monumento a la Revolución, en el centro de la capital.

"Como mamá yo no me imagino el dolor que están pasando los padres y familias de los estudiantes", comentó la joven, acompañada de sus dos hijas, de 4 y 5 años, que portaban banderas mexicanas de luto y una pancarta en la que se leía: "¿Y si tu hijo fuera el número 44?".

La marcha de la Ciudad de México fue en gran medida pacífica, al contrario que recientes protestas que terminaron con la quema de edificios del gobierno en Guerrero. Siempre que manifestantes enmascarados intentaban unirse a la concentración, los asistentes se lo impedía con cánticos de "¡Violencia no!" y "¡Fuera las máscaras!".

Luego de que la mayoría de los manifestantes abandonase el Zócalo, un pequeño grupo de jóvenes enmascarados empezó a enfrentar a la policía con piedras y palos. La policía respondió con extintores para acabar con los incendios provocados por el grupo y para obligarles a retirarse de la plaza. En las primeras horas del

día unos 200 jóvenes, la mayoría con las caras cubiertas por máscaras o bandanas, se enfrentaron a agentes antimotines mientras trataban de bloquear una autopista en las cercanías del aeropuerto internacional, en la zona oriente de la capital mexicana. Un agente fue golpeado luego que los jóvenes lanzaron piedras y cocteles molotov, y una patrulla fue incendiada.

En distintos momentos de la marcha vespertina, los manifestantes realizaron un conteo progresivo del número 1 hasta al 43, recordando el número de los normalistas desaparecidos.

"Nosotros no sólo ya nos cansamos, ya estamos hasta la madre de este gobierno", dijo una estudiante de 21 años de edad que afirmó venir de Guerrero y prefirió no dar su nombre por miedo a represalias. "Ya desaparecieron algunos; no quiero ser la siguiente".

Horas antes, el presidente señaló que la violencia "es inaceptable" y dijo que si bien el país está "dolido", convocó a actuar de manera pacífica.

Esta misma semana, el mandatario dijo que veía en algunos hechos violentos en las distintas movilizaciones que han ocurrido desde el ataque a los estudiantes intentos de "desestabilización" de su proyecto de país.

El caso de Iguala mostró la complicidad entre las autoridades y el narcotráfico, lo que ha estimulado las protestas para exigir justicia, pero también para expresar el rechazo al gobierno. Hasta ahora han sido detenidas al menos 76 personas, incluidos el alcalde de Iguala y su esposa, considerados los autores intelectuales de las desapariciones.

Las movilizaciones del jueves coincidieron con el día en que el país conmemora el inicio de la Revolución Mexicana de 1910 y en el que tradicionalmente se realiza un desfile deportivo. Sin embargo, el gobierno federal decidió cancelar a última hora el desfile sin precisar los motivos.

sin pavimentar, la madre de Alvarado, destrozada, seguirá sufriendo en soledad, quizás riendo el puesto de golosinas que desde hace una semana no atiende, por la pérdida de su hija Miss y de la hermana que la condujo a la muerte.

"Pobre Sofía", gritaba Teresa Muñoz abrazada al ataúd de su hija. "Te perdono, hija, porque fuiste la responsable de que lo que le hicieron a tu hermana, porque María José murió también".

En una casa pequeña y humilde al final de un camino

Serious illness raises tough questions. Let our experts help with what's weighing on your mind.

tough questions. straight answers.

ToughQuestionsStraightAnswers.org

HOSPICE OF NORTHWEST OHIO

## EEUU apoya más sanciones a Venezuela

Por **LUIS ALONSO LUGO** y **HANNAH DREIER**, Associated Press

WASHINGTON, DC, 19 de nov. de 2014 (AP): El gobierno estadounidense se pronunció el miércoles por primera vez a favor de aplicar sanciones adicionales a funcionarios venezolanos, alegando que el diálogo entre el gobierno de Nicolás Maduro y la oposición no ha dado frutos.

Tony Blinken, el segundo asesor más importante para Obama en asuntos de seguridad nacional, le dijo al senador demócrata Bob Menéndez que "no nos opondríamos a avanzar con sanciones adicionales".

Blinken compareció ante la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado en busca de ser confirmado como subsecretario de Estado, con lo cual se convertiría en el segundo diplomático más importante del servicio exterior estadounidense, sólo debajo de John Kerry.

El Departamento de Estado suspendió en julio las visas a 24 funcionarios venezolanos acusados de violar derechos humanos durante las protestas que sucedieron en la nación sudamericana a comienzos de año.

Menéndez es uno de los autores de un proyecto de

ley que busca suspender visas y congelar activos en Estados Unidos a funcionarios venezolanos vinculados a violaciones de derechos humanos.

La Cámara de Representantes aprobó en mayo la medida, la cual se estancó en el Senado ante las objeciones de la senadora demócrata Mary Landrieu de que las sanciones eventualmente provocarían despidos en una planta que la petrolera venezolana Citgo posee en Luisiana.

Landrieu busca dar la sorpresa y vencer a su rival republicano Bill Cassidy cuando celebren la segunda vuelta el 6 de diciembre.

El proyecto de ley, que tuvo en el senador republicano por Florida Marco Rubio a otro de sus autores, tiene vigencia hasta que termine el actual periodo legislativo a fines de diciembre.

El nuevo Congreso se instalará a comienzos de enero.

A comienzos de mes, un ente adscrito al Departamento de Comercio incrementó sus sanciones sobre Venezuela, alegando la represión a las protestas.

En un memorándum, la Oficina de Industria y

## Obama con base legal en migración, dice Clinton

Por **KEN THOMAS**, Associated Press

WASHINGTON, DC, 19 de nov. de 2014 (AP): Varios presidentes de Estados Unidos han emitido diferentes clases de órdenes ejecutivas en materia migratoria, por lo que Barack Obama tiene "bases legales sólidas" para hacerlo, como lo ha anunciado consideró el ex mandatario Bill Clinton.

El expresidente habló horas antes de que el mandatario Barack Obama haga el anuncio de su acción ejecutiva que evitaría que unos cinco millones de

inmigrantes sean deportados de Estados Unidos. Clinton dijo en un acto en el que se rindió homenaje a la revista The New Republic que ese tema es parte de un debate de mayor alcance acerca del papel del país en el mundo.

"Hasta donde recuerdo, todos los presidentes de la era moderna emitieron alguna acción ejecutiva en materia migratoria, por eso imagino que él tiene bases legales sólidas", señaló Clinton en una cena para celebrar el centenario de la publicación.

Los presidentes Ronald Reagan y George H.W. Bush amnistiaron a integrantes de las familias de quienes no estaban cubiertos por la última renovación importante de la ley de inmigración en 1986.

Clinton trató de enmarcar este debate en un contexto de mayor amplitud al decir que los estadounidenses deben ser optimistas respecto al futuro del país. Indicó en las próximas dos décadas podrían ser positivas si Estados Unidos pueden desarrollar una política y una economía incluyentes.

"En un mundo en el que las fronteras se parecen más a redes que a paredes nos volvemos más interdependientes, nos guste o no, así que sólo resta definir los términos de nuestra interdependencia", dijo.

Clinton bromó diciendo que a nadie le importa lo que diga un expresidente a menos que su esposa esté buscando ese cargo. La exsecretaria de Estado, Hillary Rodham Clinton, está evaluando si busca la presidencia en 2016.

Seguridad señaló que limitaba aún más la venta de armas a Venezuela "en respuesta a la violenta represión de los militares venezolanos sobre la población venezolana".

El despacho agregó que los abusos perpetrados por los militares venezolanos constituyen "una amenaza inusual y extraordinaria" a la seguridad nacional y política exterior de Estados Unidos.

Las restricciones se suman a un embargo de armamentos que Estados Unidos impuso a Venezuela en 2006 por una deficiente cooperación en actividades antiterroristas.

Algunos analistas indican que las sanciones probablemente ayudarán a Maduro mientras intenta controlar una disidencia interna y una economía atribulada.

## Republicanos buscan frenar a Obama en inmigración

Por **CHARLES BABINGTON**, Associated Press

WASHINGTON, DC, 19 de nov. de 2014 (AP): Los republicanos más prominentes dicen que hay dos cosas claras: paralizar al gobierno el año pasado perjudicó al partido, y que esta vez no deben permitir que la determinación del presidente Barack Obama para actuar en el tema migratorio los haga caer en la misma trampa.

Pero hay otros legisladores de la bancada no ven la situación de la misma manera. Creen que otra paralización es posible si Obama mantiene su promesa de apelar a una acción ejecutiva para detener la amenaza de deportación de un enorme número de inmigrantes que viven en el país sin autorización.

El desacuerdo podría obligar a los líderes republicanos a controlar una insurrección justo cuando

esperaban capitalizar lo que consideran un error presidencial.

El representante republicano John Fleming dijo que está cansado de los que critican la paralización del gobierno "en vez de decir que esa puede ser una buena vía para poner en aprietos al presidente".

Fleming, en términos que repiten varios colegas, dijo que sus colegas "quieren que usemos toda herramienta disponible para detener, o en cierto modo limitar, la amnistía ejecutiva. Consideran que es ilegal, inconstitucional".

Pero los líderes del partido preferirían dejar de hablar de paralizar el gobierno.

"No paralizaremos el gobierno", ha dicho reiteradamente Mitch McConnell, que será pronto el líder de la mayoría en el Senado.

Existen evidencias de que a los legisladores republicanos les ha tomado casi un año

superar la indignación pública creada por las maniobras republicanas que paralizaron el gobierno en 2013 para hacer fracasar la ley de seguro de salud de Obama. "Desde que cayeron al 28% de aprobación durante el cierre del gobierno", reportó Gallup hace dos meses, la opinión favorable al Partido Republicano "está nuevamente casi a los niveles anteriores al cierre". A la vez, una mayoría manifestó una opinión desfavorable al partido, reveló la encuesta.

Muchos legisladores republicanos dicen que quieren aprobar proyectos que impidan específicamente a Obama llevar a cabo su reforma migratoria. Si, como se anticipa, el presidente veta dichos proyectos, numerosos representantes republicanos dicen que paralizar el gobierno debería ser un último recurso para forzar un debate nacional.

**Celebrating 50 years of imagination**

**DINOSAURS UNEARTHED**

Now - April 12, 2015

Experience a new reality with an adventure back in time 65 million years. Actively engage in a unique learning experience and discover roaring, moving, life-size animatronic dinosaurs as well as educational interactives, skeletons, fossils, a predator scene and much more!

Presented by: **THE BLADE** and **CLEVELAND**

Ticket prices and hours available online.

Toledo's Science Center • [imaginationstationtoledo.org](http://imaginationstationtoledo.org)

**We know what it's like to feel right at home.**

When you choose to finance with First Federal Bank, you get more than a home loan. You get loan officers who take the time to get to know you, know the ins and outs of your local market, and have the knowledge gained only through years of experience. And we've empowered them to make one-on-one decisions, just for you.

It's these people-powered principles from application to loan closing and beyond that set us apart. Whether you're buying your first house, adding a few more rooms for a growing family or simply refinancing, we're building happier neighborhoods in the communities we call home. That's why we're better together.

**FIRST FEDERAL BANK**  
*Better together.*

417 W. Third St., Maumee 419-794-5000  
1426 Nassau Ave., Oregon 419-403-8326  
1077 Leassons Ave., Perrysburg 419-472-8320  
2200 W. St. Rt. 51, Grosse Pointe 419-855-8320

### Detroit mayor announces side lot sale program

DETROIT, Nov. 19, 2014 (AP): The thousands of vacant lots that dot Detroit deserve more attention than the city can offer, Mayor Mike Duggan said Wednesday in announcing a series of fairs that will let homeowners buy side lots adjacent to their property for \$100.

The program is part of Duggan's plan to reduce blight in the city, The Detroit News reported.

"Detroit owns way too much property in this city," Duggan told reporters. "Instead of having overgrown lots filled with garbage, we want to have a beautiful fenced lot maintained by the neighbors. ... People

can do a whole lot better job of taking care of the lot next door than City Hall can."

The city has transferred about 10,000 city-owned lots to the Detroit Land Bank.

Lots on Detroit's southwest and west sides will be featured Dec. 6 in the first of the "side lot sale fairs." About 1,000 side lots are available in each of the two districts. The city expects similar fairs next year in Detroit's other five districts.

WDIV-TV reports that the city said the process of buying a vacant lot once took six months to a year. The new program could cut it to one day.

Residents must be cur-

rent on their city taxes or enrolled in payment plans to quality. The average property tax on a typical lot is estimated at about \$48 per year.

Elizabeth Hegedus bought a lot next to her home this fall in southwest Detroit. A house had been on the spot but it burned down about five years ago, she said at Wednesday's news conference. She plans to plant evergreen trees, shrubbery and flowers.

"We are so happy that we got this lot," Hegedus said. "I love this neighborhood and would never live any place else."

Online: <http://www.buildingdetroit.org>

### Immigrants in Michigan a diverse group

DETROIT, Nov. 20, 2014 (AP): Experts say Michigan's population of immigrants living in the country without documentation is smaller but more diverse than elsewhere.

That means changes to U.S. immigration policy President Barack Obama announced on Thursday will affect more than just

those who come from Latin American countries. That's the dominant community in many other states.

The largest group of those in Michigan without documentation comes from Mexico. But many also hail from India, Iraq, and China.

Obama announced plans to shield as many as 5 million immigrants from deportation. The broadest

action stemming from his executive authority could extend protections to parents of U.S. citizens and permanent residents, as long as those parents have been in the country for five years.

As they have done since Obama became president, Republicans plan to fight the immigration reform actions.

### Detroit Public Schools expands bilingual offerings to students and families to serve diverse population

To meet the needs of its diverse body of students and families, Detroit Public Schools is expanding its bilingual and English-as-a-Second-Language (ESL) offerings to students and parents and has announced a new opportunity for teachers to seek tuition reimbursement if they obtain a Bilingual Endorsement. *The deadline to apply was Friday, Nov. 21, 2014.*

"Our school district serves a richly diverse population of students, and we are excited to be able to offer a wider variety of programming to meet their needs," said Emergency Manager Jack Martin. "We also know that our state and local leaders are working hard to create programs to attract and serve our immigrant population, and we want to be at the forefront of those initiatives."

DPS serves more than 6,000 bilingual students, speaking 30 different languages in schools throughout the district, helping them to learn the English Language and American culture while mastering core subject areas.

Languages Spoken	Total Bilingual Students
Spanish	4,972
Bengali	522
Arabic	258
Romanian	34
Hmong	29
Other	277
<b>Grand Total</b>	<b>6,092</b>

According to a 2014 report by Global Detroit, Metro Detroit is home to Foreign-born immigrants from all continents, except Antarctica. In total, there are more than 100 nations that are individually represented in the data. The Detroit area is home to approximately 397,000 immigrants living

in all four counties. Oakland and Wayne are home to the vast majority, the report states.

Of Wayne County's 1,820,584 residents, 142,213 are Foreign-born residents, totaling 7.8 percent of the population. The City of Detroit's Foreign-born population is about 4 percent, according to Global Detroit.

**Some of the new and expanded offerings at DPS include:**

- As part of a pilot last year, DPS established a new English Language Learner online course through Mango Languages at four schools — Maybury, Roberto Clemente, Gardner, and Academy of the Americas, as well as for parents involved in the City Wide Bilingual Multicultural Advisory Council. Online course accounts were created for more than 400 parents. Two schools have been added this year — Earhart and Clippert. A training was offered for all teachers on Nov. 4 so that every Bilingual teacher and teacher of Bilingual children can have access to language courses to better communicate with parents and students. Those languages include Spanish, Bengali, Arabic, and Romanian. Through Mango Languages, all bilingual students and their parents have access to ESL courses from 17 different languages.

- To meet the needs of bilingual students, DPS announced that funding is available to assist certified staff who are currently employed in the district and would like to obtain a Bilingual Endorsement. DPS hopes to increase the number of teachers who secure a bilingual endorsement in these target languages: Arabic, Chaldean, Bengali, Hmong, Romanian, and Spanish.

- The district this fall expanded the successful Academy of the Americas K-8 program by adding a 9<sup>th</sup> grade

academy. The school, called the *Escuela Preparatoria Academia de las Américas*, offers a dual language curriculum, honors classes, and rigorous academic standards. It is part of an overall rollout of several major educational initiatives in Southwest Detroit, including a new gifted and talented program, a new adult education site, and much more.

DPS also offers dual immersion language classes at the *Foreign Language Immersion and Cultural Studies School (FLICS)* and *Maybury Elementary*.

- Detroit Public Schools offers English as a Second Language Adult Education courses at the International Institute of Metropolitan Detroit, *Earhart Elementary-Middle School*, *Priest Elementary School*, *Gardner Elementary*, and *Western International High School*, as well as new programs at the *Academy of the Americas*, *Bennett Elementary School*, and *Neinas Elementary*, which will have their first full year of operation this year. The district serves more than 500 Adult Education ESL students a year.

- Two of the district's 8 Parent Resource Centers (Priest and Bennett) offer bilingual staff and workshops translated in Arabic and Spanish. Staff members, who are from those communities, build relationships with the parents to ensure they are comfortable and their needs are met. The hours for each center have been adjusted to 8:00 a.m.-4:00 p.m. Monday-Thursday to accommodate the requests of parents. Both locations have ESL classes for the parents and an environment that is welcoming to their younger children.



**From 5 to 14 years.**  
Remember when you were 5?  
**Happy Birthday**  
**Madison**  
**McQueen**  
November 23

**2742 HILL AVE., TOLEDO**  
800-233-0142  
419-534-2074

**TAQUERIA A SALAZAR**  
944 East Beecher Street • Adrian, MI  
517-215-2510 - Carry Out Available!

<b>Tamales Special</b>	<b>Masa Para Tamales</b>
Chicken \$7.50	+Ready Mix+ \$1.00 lb.
Pork \$7.50	+Plain+ 60¢ lb.
Beef \$8.00	<b>¡Y Más!</b>

Hours: Monday - Friday 7:00 am - 8:00 pm  
Saturday 7:00 am - 7:00 pm; Sunday 12:00 pm - 5:00 pm

**PUBLIC NOTICE:**  
Please be advised that **NANETTE KNIFFEN** or **NANETTE NIETO**, since April 1, 2014, is **not** associated nor affiliated with nor works for **La Prensa Publications, Inc.** nor the **Midwest Tejano Music Association, Inc.**, nor **MidWest LatinoFest**.  
Questions? Call Rico at 419-870-6565.

**FOR SALE**  
*La Chiquita ~ Call 517-264-5126*

**La Chiquita MARKET**  
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnisas, barbacoa, birra de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517-264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

**La Prensa Newspaper**

**Aztlán Communications, Inc. Publisher**

**Advertising:**  
Rubén Torres 440-320-8221  
Adrienne Kolasinski 216-688-9045  
Mary DiVeto 313-729-4435  
Melinda Sánchez 419-242-7744  
María Molina 419-242-7744  
Rico 419-870-6565

**Editorial:**  
Antonio Barrios  
Isabel Flores  
Arooj Ashraf  
Kevin Milliken  
Federico Martinez

**Art/Graphics/WebSite:**  
Jennifer Retholtz

Lorain/Cleveland Sales Manager  
NW Ohio and MI Sales Manager  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Sales, Graphics, Editing

Lorain Correspondent  
Latin America Correspondent  
Midwest Correspondent  
Special Contributor  
Special Contributor

Graphics & Webmaster Manager

**Aztlán Communications Inc.**  
PO Box 792, Saline MI 48176  
**SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221**  
E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com) [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)  
Since 1989 Copyright 1989 - 2014 by La Prensa Publications, Inc.

**HISPANIC PROFILE**

**Jesús Salas sworn in as new Library Board of Trustee member**

Jesús Salas, a Senior Attorney at ABE (Advocates for Basic Legal Equality, Inc.), took an oath and was sworn in as a member of the Toledo-Lucas County Public Library Board of Trustees during a regular meeting held this morning (Thursday, November 20, 2014) at Main Library, 325 Michigan St.

The Lucas County Commissioners took action on November 3, 2014 to appoint Mr. Salas. His term is scheduled to expire on January 10, 2018. Mr. Salas will fill the unexpired term of Sister Janet Doyle, who resigned from her board duties.

Mr. Salas said he was reared in El Paso, Texas and spent many of his child-

hood days at the public library and at his school library.

"I would spend hours studying there. In high school, we had a top-notch library and I would live there taking it all in," said Mr. Salas after the board meeting adjourned.

Mr. Salas holds a BA in Sociology/Psychology from the University of Oregon, took international studies courses at Oxford University and Magdalen College in Oxford, England via the University of San Diego, and received his Juris Doctorate from the University



of Oregon School of Law. Mr. Salas, who is married with two adult sons in college, said he is eager to serve as a new Library board member and expects that his advocacy experiences for the economically deprived will greatly assist the system in its efforts in the areas of early literacy, bilingual programming/literature and issues surrounding access to technology.

**Homeless, Under-housed receive Thanksgiving Dinner**

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Toledo's Dept. of Neighborhoods staff welcomed the hungry, homeless, and under-housed to an early Thanksgiving dinner with all the trimmings during its annual luncheon on Thursday, Nov. 20, 2014 at Trinity Greek Orthodox Church.

Toledo city government staff served the homeless and less fortunate each year, donating their time and talents. Cindy Geronimo, who recently joined the Dept. of Neighborhoods as commissioner of code enforcement from the Lucas County Land Bank, and Linda Alvarado-Arce, executive director of the Board of Community Relations, were among those who participated.

"I love doing it. I've always liked doing it," said Ms. Alvarado-Arce, who started working the luncheon when she first joined the city a few years ago. "I enjoy seeing their faces. I enjoy talking to them. I do enjoy just being part of it, because it's well-organized and the food is always really good."

"I thought it really showed the compassion that the community has, being able to reach out and put something like this together," said Ms. Geronimo. "It's something they take a lot of pride in and I told the staff afterward how proud I was. A lot of their own pas-



Cindy Geronimo and Linda Alvarado-Arce

sion goes into this. I had never really experienced the homeless luncheon."

An estimated 1,000 people attended the luncheon, which also provided take-home meals so those less fortunate could rely on another well-balanced meal later. Attendees were brought by bus from homeless shelters and various programs throughout the city.

The annual homeless holiday luncheon is partially paid for by taxpayers through the city's Community Development Block Grant and Emergency Solutions Grant programs, which are funded by the federal government. Donations from private-sector businesses and community partners (homeless service providers, food banks, and food kitchens) pay the rest of the cost. The church donated use of the space and provided volunteers to assist with the luncheon.

Participants also had the

opportunity to visit a mobile health clinic and other health and wellness service providers for health screenings and service referrals. Paul Mitchell Salon Stylists volunteered their time to provide free haircuts and manicures.

"It's a holistic approach to try to meet their basic needs," said Ms. Alvarado-Arce. "Enjoy doing it, I believe in it, and I'm going to do it whether it's part of my work day or not."

"I think everyone needs to be reminded that people do care, that there is help out there and that even little things matter," said Ms. Geronimo. "Every day, every gesture means something. It's all about hope. That luncheon is more than a warm meal. The opportunity to get a haircut, get a manicure—it's just a gesture that gives somebody hope to go on, to just keep hanging on, knowing there are people that care and there's support for them."

**Ready, Set, Slide! Toledo Zoo Presents Walleye Night on Monday, December 1**

From 5 to 7 p.m. on Monday, Dec. 1, 2014 coast down the Zoo's new outdoor ice slide with your favorite Toledo Walleye hockey players! It's a remarkable opportunity that blends two top-notch Toledo attractions: the Toledo Walleye and the Toledo Zoo.

In addition to the ice slide fun, Walleye players will be available for photos, autographs and meet-and-greets near the slide, which was custom-built over the natural slope of the Zoo's historic Amphitheatre. Surrounding the slide is the new winter village, free with regular Lights admis-

sion and featuring bonfires, ice carving and live reindeer. Both the ice slide and winter village are sponsored by Taylor Automotive Family.

It's all part of this year's Lights Before Christmas, the "electrical spectacle" presented by KeyBank. Featuring over a million lights, 200+ illuminated animal images and sparkling festivities all across the Zoo, the Lights open at 3 p.m. daily; closing hours vary. The Lights are closed only on



Thanksgiving, Christmas Eve night, Christmas Day and New Year's Day. This year, the Lights shine through Jan. 4, 2015, coinciding with Toledo Walleye Winterfest festivities which run from Dec. 26, 2014 through Jan. 4, 2015.

Toledo Zoo members get unlimited free Monday-Thursday Lights visits this year, plus one free weekend visit. Visitors save \$1 per ticket by ordering online at toledozoo.org/lights.

**LA CONEXIÓN DE WOOD COUNTY FUNDRAISER**  
*Holidays Across the Americas*  
**SUNDAY, DECEMBER 7TH**  
 5:00 – 7:00 P.M.  
 TICKETS: \$15 FOR ADULTS  
 \$5 FOR CHILDREN AGES 10 AND ABOVE  
 CHILDREN UNDER 10 ENTER FOR FREE

FEATURING:  
 A SAMPLING OF LATINA/O HOLIDAY DISHES & BEVERAGES  
 PREPARED BY LA CONEXIÓN MEMBERS

STORIES ABOUT OUR HOLIDAY TRADITIONS, INCLUDING:  
 NOCHEBUENA (CHRISTMAS EVE)  
 REYES MAGOS (THREE KINGS DAY)  
 POSADAS  
 AÑO NUEVO (NEW YEAR)

FACE PAINTING & OTHER KID'S ACTIVITIES

**SIMPSON BUILDING**  
 1291 CONNEAUT AVENUE  
 BOWLING GREEN, OHIO

YOU CAN PURCHASE TICKETS AND GET MORE INFORMATION BY CONTACTING LA CONEXIÓN AT 419-308-2328 OR SACONEXION@WOODCOUNTYOHIO.GOV. CHECKS SHOULD BE MADE OUT TO LA CONEXIÓN. ADDITIONAL DONATIONS ARE ALWAYS WELCOME.

**TEJANO FRIDAY NITES**  
 PRESENTED BY pulse La Prensa

DEC 2014

05 LOS REYES  
 12 GRUPO BANDA  
 19 LAS VILLAS  
 26 LA CONEXIÓN

100% Points Available  
 Sponsors: Pulse & La Prensa, 1-87 Connaught & 1800 Streets  
 610 Cassel • 6000 Open # 8  
 Tally: 419-241-8284 • 8224

**Baila Rico**  
 NUEVO SALSA NITE

WITH YOUR TRULY  
 EL SALERO

December 11th, 2014  
 8:00 - 11:00 PM  
 W LOUNGE @ THE CASINO  
 777 WOODWARD BLVD. TOLEDO, OH 43602  
 WWW.PULSEATMALL.COM

## Incertidumbre sobre encausamiento en Ferguson

Por DAVID A. LIEB y ANDALE GROSS, Associated Press

FERGUSON, Missouri, EE.UU., 24 de nov. de 2014 (AP): El fin de semana antes del Día de Acción de Gracias transcurrió sin una decisión del jurado investigador sobre si encausa o no a un policía de Ferguson, lo que alimenta nuevas especulaciones sobre el momento de la decisión en momentos que los manifestantes exigen justicia para Michael Brown.

Después de reunirse el viernes, y aparentemente no llegar a una decisión, se esperaba que el jurado reanudara sus sesiones el lunes para estudiar posibles cargos contra Darren Wilson, el policía blanco de una zona suburbana de St. Louis que abatió a tiros al joven de 18 años en un enfrentamiento en agosto. Hasta ahora no se ha confirmado oficialmente qué fecha el jurado se volverá a reunir.

Reggie Cunningham fue uno de los que se manifestó el domingo por la noche. Dijo que dudaba que Wilson sea encausado y pensaba que las autoridades estaban demorando el anuncio "para presentar la situación de la mejor manera posible".

"Mientras más demoren, más furiosa estará la gente", dijo Reggie Cunningham, de 30 años y de St. Louis. El incidente desató protestas y disturbios, que la policía dispersó con gas lacrimógeno y vehículos blindados.

Muchos pensaban que la decisión del jurado se conocería el domingo, en parte sobre la base de una mayor presencia policial que en días anteriores.

Downtown STL Inc., un grupo cívico de St. Louis que fomenta el empresariado local, dijo a sus miembros en un correo electrónico el sábado que el jurado investigador se reunirá

nuevamente el lunes. El mensaje no aclaró cómo el grupo sabía de eso y el fiscal del Condado St. Louis, Bob McCulloch, no ha dicho nada sobre el cronograma del jurado.

McCulloch había dicho anteriormente que la decisión se emitiría a mediados o fines de noviembre, aunque eso no está bajo su control. El jurado de 12 miembros delibera a puertas cerradas y programa su propio horario según la disponibilidad de los miembros.

Benjamin Crump, abogado de la familia de Brown, dijo que la familia está frustrada porque el fiscal no presentó cargos contra Wilson ni le sugirió cargos al jurado.

Lieb reportó desde Jefferson City. El corresponsal de la AP Alex Sanzen St. Louis contribuyó a este despacho.

## Officer shoots boy holding fake gun at rec center

CLEVELAND, Nov. 22, 2014 (AP): Police say a 12-year-old boy brandishing what turned out to be a fake gun at a Cleveland recreation center was shot and killed by a responding officer.

Cleveland's Emergency Medical Service tells WOIO-TV (<http://bit.ly/1FefMZQ>) that "the boy is at a hospital

with serious injuries." His mother says "he's in surgery for a stomach wound". The 12-year old subsequently died.

The shooting happened at about 3:30 p.m. at Cudell Rec Center after officers responded to reports of a male with a gun, but the caller indicated that the gun was probably fake.

Deputy Chief Ed Tomba

tells the TV station the boy had the weapon in his waistband, pulled it out and one officer fired two shots. He says the boy didn't make any verbal threats or point the gun.

WOIO reports the gun was a replica of semi-automatic pistol, and the orange safety indicator in the muzzle was missing.

## Veterano actor japonés Ken Takakura muere a los 83

TOKIO, 18 de nov. de 2014 (AP): El reconocido astro del cine japonés Ken Takakura, conocido por los héroes estoicos a los que interpretó en la pantalla grande, murió de linfoma. Tenía 83 años.

Su oficina y varios medios indicaron el martes que Takakura falleció el 10 de noviembre en un hospi-

tal de Tokio donde recibía tratamiento.

Takakura, quizá más conocido en el extranjero por su papel de inspector de policía en la cinta de Ridley Scott "Black Rain", de 1989, debutó en Japón en 1956 y alcanzó el estrellato con películas sobre la yakuza como "Abashiri Prison" en la década de 1960. También

trabajó en cintas sobre detectives y dramas como "El pañuelo amarillo de la felicidad", de 1977, y "Poppoya", de 1999, por el que recibió el premio al mejor actor en el Festival de Cine de Montreal.

La premiada "Dearest", de 2012, fue la última de las más de 200 películas que protagonizó.

## Give blood this Thanksgiving weekend

Rudy's Hot Dogs will join the American Red Cross to hold The Great Turkey Escape this Friday, November 28, 2014 and Saturday, November 29 at the Toledo Blood Donor Center at 3510 Executive Parkway in Toledo. Anyone who comes to give blood during The Great Turkey Escape can have a Rudy's Hot Dog, while supplies last.

2014 - 7 a.m. - 4 p.m.  
Saturday, November 29, 2014 - 7 a.m. - 2 p.m.



American Red Cross  
Together, we can save a life

Guarnaschelli, and Mike Isabella from Nov. 26 through Nov. 30, while supplies last.

Donors of all blood types, particularly O negative, A negative and B negative, and platelet donors are urged to schedule an appointment.

**Donor Center Hours:**  
Friday, November 28,

For many people, Thanksgiving is a time-honored tradition of giving thanks with friends and relatives. As an extra "thank you" to start the giving season and to encourage donations, the American Red Cross will offer presenting blood and platelet donors a Red Cross potholder stuffed with unique recipes from celebrity chefs Mario Batali, Rocco DiSpirito, Alex

## "AMERICA'S GOT TALENT" SEASON 10 AUDITIONS: CHICAGO

Residents of the Windy City can show their talents for the chance to compete for the \$1 million dollar prize on the upcoming season of NBC's top-rated summer series *America's Got Talent!*

**WHAT:**  
"America's Got Talent" Season 10 Auditions

America's favorite talent competition is back! The nation's only talent search open to acts of all ages, NBC's top-rated summer series "America's Got Talent" has brought the variety format back to the forefront of American culture by showcasing performers from across the

country. The series is a true celebration of the American spirit, featuring a colorful array of hopeful stars, including singers, dancers, comedians, contortionists, impressionists, jugglers, magicians and ventriloquists, all vying for their chance to

perform on stage hoping to win America's hearts — and the \$1 million prize. For a schedule of upcoming auditions for season ten, please visit: [www.americasgottalentauditions.com/](http://www.americasgottalentauditions.com/)

**WHEN:** Saturday January 24 and Sunday January 25, 2015

**WHERE:** McCormick Place, 2301 South Dr. Martin Luther King Jr Drive, Chicago, IL 60616

**HOW:** Those interested in auditioning should pre-register at: [www.americasgottalentauditions.com](http://www.americasgottalentauditions.com)

**WHO:**  
"America's Got Talent" Producers about what they're looking for in a performer and why they chose Chicago

For more information, please contact:  
Amy Prenner For AGT, [amy@theprennergroupp.com](mailto:amy@theprennergroupp.com)

The Place to go is Alexis and Monroe... Dave White Chevrolet in Sylvania




**CHEVROLET**

MARK of EXCELLENCE  
AWARD WINNER

Sirviendo la Comunidad Latina

**David Sánchez**

Buy your next **NEW** or **USED** vehicle from someone you know and trust. We have the largest selection of **NEW** Chevrolet and GM Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

**DAVE WHITE CHEVROLET, INC**  
5800 MONROE  
SYLVANIA, OH 43560

Phone: 419-885-4444  
Fax: 419-824-7602  
Cell: 419-340-6732  
Direct Line: 419-885-4445 ext 256

**SUN. DEC 7TH 2-8 PM**

**THE VILLAGE IDIOT**

JOE CONANT ST. MAUMEE, OH

DAVE CARPENTER  
MINGLEWOOD LABOR CAMP  
THE THIRSTY HOULIGANS  
OLD STATE LINE  
LOCOWEED  
KENTUCKY CHROME

**RAISE SOME CASH VOLUME 5**

**FUNDRAISER FOR FEED YOUR NEIGHBOR**

\$5 SUGGESTED DURATION

THRIVENT

TOLEDO.COM

FREE PRESS

## Moda del Latin Grammy tan variada como la música

Por ISAAC GARRIDO, Associated Press

MEXICO, 20 de nov. de 2014 (AP): De la misma forma en que el espectro musical latinoamericano está lleno de gamas y contrastes, el estilo de las celebridades se mostró ecléctico en la alfombra verde de los Latin Grammy.

El negro y su eterna relación con la elegancia dominaron la máxima noche de la música.

La actriz puertorriqueña Roselyn Sánchez y la mexicana Maite Perroni apostaron por trajes en ese color.

Sánchez demostró que se vale de todo en una época en la que la sustentabilidad ha llegado incluso a la moda. Sorprendió al llegar en un traje corto de lentejuelas de la firma Dolce & Gabbana que adquirió hace unos siete años y que transformó con la ayuda de una costurera. El resultado fue un vestido corto sin tirantes y con lentejuelas que remitió a las bailarinas flapper de la década de 1920 y que complementó con unos tacones altos de Christian Louboutin.

Perroni eligió la sencillez de un modelo con tirantes del mexicano Kris Goyri, que lució con el pelo atado en una atemporal cola de caballo.

Mientras que los recién casados Marc Anthony y Shannon De Lima confirmaron que en las alfombras rojas, o verdes en este caso, la complicidad de la pareja

resulta vital.

El cantante llegó en un simple traje oscuro con una camisa blanca desabotonada. Aunque pudo resultar demasiado casual, el salsero encajaba perfectamente cuando posaba junto a su esposa, quien llegó con una imagen más pulida integrada por un traje azul eléctrico con aplicaciones de pedrería y la melena suelta.

La actriz mexicana Angelique Boyer y el argentino Sebastián Rulli también brillaron en pareja. Ella, en un traje largo de terminación amplia y con sofisticados cortes en los costados y él con un traje del mismo tono. Boyer se recogió el pelo en un moño que le dio una elegancia juvenil.

Para los hombres la fórmula fue básica: el smoking o el tradicional traje negro, como el que lució Ricky Martin, quien llevaba una barba perfectamente recortada, gafas y un impecable saco negro que destacó por la sutil aplicación de una solapa de cuero.

Juanes, por su parte, apostó por una propuesta más relajada, con una camiseta simple de tono claro que combinó con un traje del diseñador Tom Ford.

Hubo chispazos de color, como cuando la española Natalia Jiménez arribó en un traje morado de Zac Posen. El blanco, también sobresalió. La

actriz puertorriqueña Giselle Blondet lució un vestido en ese tono que destacó por sus texturas en la parte baja, que daban la apariencia de escamas.

La joven mexicana Eiza González fue una de las que captó más miradas al apostar por un vestido de corte de sirena con aplicaciones en dorado y fondo blanco. Resultó un atuendo de ensueño que coincidía con la celebración de los 15 años de la gala.

Pero mientras algunos se emperifollaron, hubo otros atuendos (sobre todo entre los rockeros y músicos alternativos) que parecieron no encajar con la gala.

El estilo de Miguel Bosé resultó divisivo: algunos lo aplaudieron y otros no terminaron por comprenderlo. El astro español llevaba una gabardina con estampados florales demasiado casual para la noche.

Su colega Pau Dones, del grupo Jarabe de Palo, se olvidó por completo de todo protocolo y llegó como si se tratara de una noche de concierto: con jeans, una camiseta estampada y una bufanda.

Igualmente sorpresiva resultó la elegancia de Calle 13, cuyos integrantes dejaron de lado las camisetas y moda urbana por pantalones de vestir, camisa y suéter.

## Toledo tops Bowling Green 27-20

TOLEDO, Nov. 20, 2014 (AP): Kareem Hunt ran for a career-high 265 yards and two touchdowns and the University of Toledo topped Bowling Green State University 27-20 on Wednesday night.

Bowling Green's Cody Callaway threw a 17-yard TD pass to Ronnie Moore to tie it at 20 with 13:17 left to play. On Toledo's next possession, Dwight Macon

capped a seven-play, 52-yard drive with a 7-yard touchdown run to put the Rockets ahead for good.

The Falcons drove to the Rockets' 30, but that drive stalled when Callaway was sacked by Junior Sylvestre on fourth down with 3:09 left.

Hunt's 91-yard touchdown run with 4:38 left in the third quarter put the Rockets up 20-10. He finished with 30 carries. Logan



Woodside was just 8-of-18 passing for 53 yards, including two interceptions, for Toledo (7-4, 6-1 Mid-American Conference).

Moore ran for 64 yards and one touchdown and had 46-yards receiving and a touchdown reception for the Falcons (7-4, 5-2).

## Arrestos en el estreno tailandés de Hunger Games

BANGKOK, 20 de nov. de 2014 (AP): La policía detuvo el jueves a tres activistas estudiantiles en el estreno de la última entrega de la saga de películas "Hunger Games" en Tailandia, donde los que se oponen al golpe militar del pasado mayo han adoptado un gesto de saludo con tres dedos que aparece en la película como

seña de desafío.

El gobierno impuesto por el ejército prohibió el gesto, que alude a la rebelión contra el gobierno totalitario en la saga de películas. Una cadena de cines de la capital tailandesa canceló todas las proyecciones de la cinta antes de su estreno el jueves, después de que un grupo estudiantil planease una protesta contra el golpe ante

uno de sus cines. Los activistas dicen que la policía presionó a la empresa para que suspendiese las sesiones.

Dos de las personas detenidas eran estudiantes activistas, y la primera fue arrestada tras emular el saludo ante otro cine de la capital, donde se estaba ofreciendo "The Hunger Games: Mockingjay - Part 1".

## Holidays in the Manor House returns to Wildwood Preserve Dec. 6-14

The 30,000-square-foot mansion at Wildwood Preserve Metropark will glitter and glow with holiday cheer during Holidays in the Manor House, Sunday, December 6, 2014 through Sunday, December 14. The free event will be open from 10 a.m. to 8 p.m. each day.

The Toledo tradition draws 15,000-20,000 people over nine days to see what new ideas volunteer decorators have dreamed up to make each year different. More than 30 areas of the three-story, Georgian colonial-style home will be decorated.

For example, this year:

- One room will pay tribute to the 50<sup>th</sup> anniversary of the iconic Ford Mustang in an exhibit called "Holiday Horsepower;"
- From Star Wars to Sock Monkeys, personal collections will make up

many of the displays. "Owl be Home for Christmas" will be designed around a personal collection of owl-themed items;

• Residents of Glendale Assisted Living began creating decorations in June for their room, titled "Woodland Winter;"

• One whimsical room, called "Elf Mischief," will imagine what might happen if the "Elf On A Shelf" ran amok in the stately manor.

Visitors can shop for gifts or enjoy refreshments at Metroparks Hall, nearby. The annual Holiday Café and Craft show, sponsored by Volunteers In Parks, will be open daily during the event hours.

### Festivities in the Farmhouse

The Victorian farmhouse at the east entrance to Wildwood Preserve will host a series of holiday-themed pro-

grams during Holidays in the Manor House. On weekends, December 6-7 and 13-14 from 10 a.m. to 3 p.m., the Farmhouse will have holiday craft projects for kids, and readers from Read for Literacy will read children's holiday stories. Apple cider and snacks will be provided. No fee and no reservations required.

Make your own 12-inch holiday wreath with fresh boxwood, Wednesday, December 10, from 4 to 8 p.m. Fee: \$25. Reservations can be made online at MetroparksPrograms.com.

Artists from Wine and Canvas will walk participants through a step-by-step process to create their own holiday art Friday, December 12, from 11 a.m. to 1:30 p.m. or from 6 to 8:30 p.m. All supplies and apron provided. Fee: \$35. Reservations can be made online at MetroparksPrograms.com.

## IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

## EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



Saturday, Dec. 6

Saturday, Dec. 13 ~ Grupo Vizco  
Saturday, Dec. 20 ~ Tembles  
Saturday, Dec. 27 ~ Conjunto Champz  
Wed. Dec. 31 ~ Los Badd Boyz del Valle

Scheduled Entertainment subject to modification.  
For more info call: 547-288-9320

Highly recommended by  
La Prensa Newspaper

# EL CAMINO REAL

## HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

**West Toledo**  
Sylvania & Douglas  
Music 5-9PM every night  
419.472.0700

**Point Place**  
La Chalupa  
6186 Summit St.  
419-728-0700

**Oregon**  
2072 Woodville Rd.  
419.693.6695



**SPECIAL OFFER!**  
**FREE \$25 Gift Certificate**  
with the purchase of  
**\$100 Gift Certificate**

**FREE \$10 Gift Certificate**  
with the purchase of  
**\$50 Gift Certificate**

*11th year in a row - Toledo's*  
**Best Mexican Restaurant!**  
*As judged by readers of Toledo City Paper!*

**TRY OUR MARGARITAS!**

**CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!**

# Your true love is back.

## McRib® Extra Value Meal

Reunite with a tasty fan favorite. Stop in and enjoy a deliciously saucy McRib® with medium fries and a medium soft drink.



**LIMITED TIME ONLY**

**I'm lovin' it**

© 2014 McDonald's. All rights reserved. Price and availability subject to change without notice. McDonald's, the Golden Arches and the Golden Arches logo are trademarks of McDonald's. All other trademarks are the property of their respective owners.

# YesChef.

**Culinary Arts**

- Associate of Applied Business Degree in Hospitality Management with a concentration in Culinary Arts
- Certificate - Professional Culinaire/Cook
- Certificate - Professional Baking
- Certificate - Personal Chef

**Restaurant/Food Service Management**

- Associate of Applied Business degree in Hospitality Management with a concentration in Restaurant/Food Service Management
- Certificate - Food and Beverage Operations

**Lodging/Tourism Management**

- Associate of Applied Business degree in Hospitality Management with a concentration in Lodging/Tourism Management
- Certificate - Lodging Rooms Division

**Event Planning**

- Certificate - Event Planning

**Why Hospitality Management at Tri-C:**

- Individual attention from experienced faculty
- Job placement assistance
- Hands-on supervised industry experiences at restaurant, food service or lodging/tourism establishments
- State-of-the-art kitchens and classrooms
- Convenient day, evening and weekend classes offered at three campuses
- Most courses can transfer to four-year institutions that offer hospitality management degrees
- Lowest cost per credit hour in Northeast Ohio, with financial aid and scholarships available
- One of only four colleges in Ohio that hold accreditation from the Accreditation Commission for Programs in Hospitality Administration (ACPHA).
- One of only six schools in Ohio to be accredited by the American Culinary Federation Educational Foundation (ACFEF). Tri-C is the only college in northern Ohio that holds this honor.




Contact us today to get started on your new career! | [www.tri-c.edu/hospitality](http://www.tri-c.edu/hospitality) | 216-987-4081 | [hospitality@tri-c.edu](mailto:hospitality@tri-c.edu)



# Sounds of the Season

Please join us for the 2014 Holiday Concert series. No tickets are required.

<p><b>WED.</b> <b>Dec. 10</b></p> <p><b>Sweet Harmony</b> <i>Women's A Cappella Ensemble</i></p>	<p><b>THURS.</b> <b>Dec. 11</b></p> <p><b>Sylvania Northview High School Jazz Band and Jazz Cats</b></p>	<p><b>FRI.</b> <b>Dec. 12</b></p> <p><b>Toledo School for the Arts</b> <i>Holiday Orchestral Ensemble</i></p>
<p><b>WED.</b> <b>Dec. 17</b></p> <p><b>Cantor Ivor Lichterman</b> <i>Congregation B'nai Israel ChamaKah celebration</i></p>	<p><b>THURS.</b> <b>Dec. 18</b></p> <p><b>Susan Hedler &amp; Cecilia Johnson</b> <i>Harp/Violin Duo</i></p>	<p><b>FRI.</b> <b>Dec. 19</b></p> <p><b>Masterworks Chorale</b> <i>Mixed Vocal Chamber Choir</i></p>



**All performances 12:30 - 1:30 p.m. • Main Library, 325 Michigan St.**

## DOES OUR WORK MEAN MORE OPPORTUNITY FOR YOUR BUSINESS?

**Northeast Ohio Regional Sewer District**

### BUSINESS

↑ Opportunity

### PROGRAM

If your company is a small construction or engineering firm or a provider of goods and services, we invite you to apply!  
Visit [neorsd.org/opportunity](http://neorsd.org/opportunity) to register.

Opening doors for Northeast Ohio minority-owned, women-owned, and small businesses.





Today, the best are ready to care for you at Lutheran Hospital.

Today, top-ranked care is available right here, on the West Side. *U.S. News & World Report* ranked Lutheran Hospital, a Cleveland Clinic hospital, among the top hospitals in the Cleveland metro area. *U.S. News & World Report* also recognized us for our exceptional orthopedic care. And best of all, you can call today for an appointment today.

 **Lutheran Hospital**  
a Cleveland Clinic hospital

Every life deserves world class care.

Same-day appointments available. Call 866.733.6363.  
[clevelandclinic.org/regional](http://clevelandclinic.org/regional)

© U.S. News & World Report 2014. All rights reserved.

Make sure your healthcare plan includes Cleveland Clinic.

## Legislador: USCIS no necesita dinero del Congreso

Por ANDREW TAYLOR, Associated Press

WASHINGTON, DC, 20 de nov. de 2014 (AP): Un influyente legislador republicano dijo el jueves que es imposible "retirar el financiamiento" a las medidas inmigratorias que se apresta a tomar el presidente Barack Obama mediante un próximo proyecto de gastos.

El representante Harold Rogers, de Kentucky y presidente de la Comisión de Asignaciones de la Cámara de Representantes, dijo que los Servicios de Ciudadanía e Inmigración (USCIS) se financian por medio de tarifas de solicitudes, de modo que el Congreso no puede restarle fondos en el presupuesto.

Una ley de gastos temporal del gobierno vence el mes próximo y algunos republicanos conservadores quieren usar un proyecto de gastos para bloquear los planes de Obama. Esos conservadores alegan que los republicanos deben estudiar todas las opciones, como la autoridad de gastos del Congreso, para impedir las medidas ejecutivas de Obama, que contemplan permitir que casi 5 millones de inmigrantes irregulares permanezcan en el país.

Un esfuerzo similar el año pasado para bloquear parte de la ley de Servicios Médicos Asequibles llevó a la interrupción de las labores no esenciales del gobierno federal durante 16 días.

"(Ciudadanía e Inmigración) tiene la capacidad de seguir cobrando para financiar sus operaciones, para ampliarlas bajo una nueva orden ejecutiva, sin necesidad de una autorización legislativa", dijo Jennifer Hing, portavoz de Rogers.

La ley de gastos que se discutirá el próximo mes pudiera incluir puntos no relacionados con el financiamiento de la entidad de inmigración, incluidos para socavar al presidente en materia de inmigración. Por ejemplo, el año pasado representantes republicanos vincularon una ley de gastos a corto plazo con un proyecto de ley que incluía una demora de un año en el requisito de que todos los ciudadanos compraran un seguro de salud bajo la Ley de Servicios Médicos Asequibles. El resultado fue una falta de fondos que interrumpió las labores no esenciales del gobierno.

### Congress can't 'de-fund' Obama on immigration

WASHINGTON, DC, Nov. 20, 2014 (AP): A senior House Republican said Thursday that it's impossible to "defund" President Barack Obama's upcoming moves on immigration in an upcoming spending bill.

Appropriations Committee Chairman Harold Rogers, R-Ky., said the Citizenship and Immigration Services agency gets its money through application fees, so Congress can't stop it by withholding funding

in a spending bill.

A temporary government funding bill expires next month, and some conservative Republicans want to use a must-pass spending bill to block Obama on immigration.

They argue that Republicans should consider every option, including using Congress' power of the purse, to stop Obama's upcoming executive order that would effectively permit almost 5 million undocumented immigrants to remain in the country.

A similar effort last year to block a part of the national health care law led to a 16-day government shutdown.

"The agency has the ability to continue to collect and use fees to continue current operations, and to expand operations as under a new executive order, without needing legislative approval," said Jennifer Hing, a spokeswoman for Rogers.

Next month's spending bill could still carry legislative language unrelated to funding the immigration agency that's designed to thwart Obama on immigration.

Last year, for instance, House Republicans linked a short-term spending bill to legislation requiring a one-year delay in the requirement that everyone buy health insurance under the Affordable Care Act. The result was a lapse in funding that shuttered nonessential federal agencies.

## Obama tiene razones para hacer evento en Nevada

Por MICHELLE RINDELS, Associated Press

LAS VEGAS, 20 de nov. de 2014 (AP): No es casualidad que el presidente Barack Obama haya escogido Nevada como el lugar para firmar la orden ejecutiva que podría salvar a millones de inmigrantes de la deportación.

El evento será en la Escuela Secundaria Del Sol en Las Vegas, el mismo lugar donde el mandatario, hace casi dos años, exhibió su propuesta para una reforma migratoria integral.

El plan quedó estancado en la Cámara de Representantes, controlada por los republicanos.

Nevada tiene la más alta proporción de inmigrantes no autorizados de cualquier estado de la

nación, y uno de cada seis escolares tiene por lo menos un padre que se encuentra en el país sin permiso.

Nevada es un estado de importancia crucial en las elecciones, y su electorado hispano ayudó a llevar a Obama a la presidencia, y podría ser clave en las elecciones del 2016, cuando el senador demócrata Harry Reid probablemente busque la reelección.

### No accident Obama immigration rally is in Nevada

LAS VEGAS, Nov. 20, 2014 (AP): It's no accident that President Barack Obama is choosing Nevada as the place to sign an executive order that's expected to spare millions of immigrants from deportation.

His Friday rally at Del Sol High School in Las Vegas is happening at the same place where he showcased his blueprint for comprehensive immigration reform nearly two years ago.

The plan stalled in the Republican-controlled House.

Nevada has the highest share of unauthorized immigrants of any state in the country, and one in six schoolchildren have at least one parent who's in the country without documentation.

Nevada is also a swing state with a large Latino voting bloc that helped carry Obama to victory, and could play a key role in 2016 when Democratic Sen. Harry Reid is expected to run for re-election.

## Main elements of Obama's actions on immigration

Nov. 20, 2014 (AP): The main presidential actions on immigration under President Barack Obama's plan, according to those briefed on it:

**PARENTS:** Protect from deportation and make eligible for work permits approximately 4.1 million people who are in the U.S. illegally but whose children are U.S. citizens or lawful permanent residents, regardless of whether the children are minors. To be eligible, the parents would have to have lived in the U.S. for five years.

**CHILDREN:** Expand the Deferred Action for Childhood Arrivals program, which Obama launched in 2012. It shields from deportation those minors who were brought to the U.S. illegally as children.

Obama will extend the program to minors who arrived before 2010, instead of the current cutoff of 2007, and lift the requirement that applicants be under 31 to be eligible. Upward of 250,000 could be affected.

**PRIORITIZING DEPORTATIONS:** Lower the deportation priority for parents of U.S. citizens or legal permanent residents who have been in the U.S. for less than five years, and for other immigrants who have been here illegally for more than 10 years. A new policy will emphasize deportation for recent arrivals and for criminals.

**LAW ENFORCEMENT:** Replace the Secure Communities program, which hands over people booked for local crimes to federal immigration authorities. The new program will be called the "Priority

Enforcement Program" and will set up different priority levels based on the conduct for which immigrants are detained.

**BORDER SECURITY:** Commit more resources for enforcement efforts at the U.S.-Mexico border.

**SALARIES:** Increase salaries for Immigration and Customs Enforcement officers, who will play a larger role in law enforcement, to bring them in line with other policing agencies like the FBI.

**BUSINESS PROGRAMS:** Make other immigration changes sought by businesses, such as a parole-in-place program that could affect another several hundred thousand people.

**GREENCARDS:** Loosen eligibility requirements for a waiver program.

**SONGS FOR JUSTICE**  
 WITH BALDEMAR VELASQUEZ AND THE AGUILA NEGRA BAND  
 FRIDAY, DECEMBER 12  
 DOORS OPEN AT 6PM  
 AN EVENING TO HONOR  
 SESANIO AND LUCY DURAN  
 FORRESTER'S ON THE RIVER  
 200 MAIN ST. TOLEDO, OH  
 \$30 AT THE DOOR  
 \$25 AT FLOC.ORG  
 ALL PROCEEDS BENEFIT FLOC/CNWJ  
 SPONSORSHIP LEVELS:  
 SILVER - \$100  
 GOLD - \$200  
 PLATINUM - \$300  
 UNDERWRITER FOR JUSTICE - \$500  
 TAX DEDUCTIBLE CONTRIBUTIONS CAN BE MADE TO THE CAMPAIGN FOR MIGRANT WORKER JUSTICE  
 FOR MORE INFORMATION EMAIL PROCEEDS@FLOC.ORG OR CALL 419-243-3422

**MIDWEST D.J. SHOWCASE**  
 FRIDAY, NOV. 28<sup>TH</sup>  
 7pm - 12am  
 Featuring  
**DeeJay AB Ramos** **DJ Mando de Toledo**  
 \$3 Cover 50/50 Raffles & Food Available  
**Latinos United**  
 706 S. Saint Clair, Toledo, OH

## President's Immigration Plan Praised, Panned

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

How President Barack Obama's executive order on immigration will affect Ohio or Michigan Latinos is yet unknown, but the president's actions are being both praised and panned by both sides of the reform debate.

Cleveland immigration attorney David Leopold called the reforms long overdue, because it will give peace of mind to many undocumented immigrants and their families.

"The scariest thing right now in this country is for nobody to take action on immigration and that is what Congress has done," said Leopold. "So the president needs to take it upon himself to make the system, the immigration system work as well as it can work until Congress finally does its job and fixes the law."

President Obama outlined a set of criteria in a prime-time address to the nation Thursday evening. He has vowed to do what he can to make the system work better because of a stalled bill in the Senate and inaction by Congress as a whole. But the president pledged, despite his short-term executive action, to work with the newly-elected Congress to get a comprehensive immigration reform bill passed.

Leopold called it the right thing to do, because too many law-abiding, undocumented immigrants are being deported, instead of being given a path to citizenship.

"There are a lot of families in Ohio being split up," said Leopold. "Every night they go to bed wondering whether the mother or the father will be taken away in the morning. They need not live in this kind of fear."

Congresswoman Mary Kay Kaptur, whose Lake Erie-lined district includes large Latino populations in Toledo, Lorain, and Western Cleveland, praised the president for taking action on what she called a "complicated" issue.

"Earned citizenship is a horizon to which those who are law-abiding can aspire. Life story after life story of the undocumented is complicated and compelling," said Rep. Kaptur. "Their destiny has been delayed for decades. So the president's initiative provides the impetus for resolution. Doing so will make America stronger. The president has set firm and clear conditions to deal with the undocumented. Each situation is unique."

"A lot of these families are mixed-status families, they have U.S. citizen children, parents work hard, pay their taxes," explained Leopold. "They ought to be given a chance to be out in the open, a reprieve from the kind of fear they've been living under."

The Cleveland immigration attorney expects the president's executive order to allow many undocumented

families to "come out of the shadows" and actually hold jobs and pay taxes, which would both boost the economy and stabilize wages for other U.S.-Americans.

"Think about it—people start getting into the workforce and they start paying payroll taxes," said Leopold. We're talking about \$45 billion in payroll taxes over the next five years from this action, \$6 billion over the next year."

The immigration attorney pointed out that undocumented coming to the U.S. is at record lows and has not increased in nearly four years. He called the president's actions "a brief reprieve or respite to people who are under the threat of deportation."

"The other thing to remember is that the wages of Ohioans will be stabilized or go up because of this," suggested Leopold. "Think about it—if people cannot exploit undocumented workers by paying them sweatshop worker wages, that helps American worker's wages."

### Republican reactions

Reaction to the executive order fell, predictably, along party lines. Ohio Republicans decried Obama's actions as acting like a "monarchy," while Ohio Democrats defended the need for action of some kind.

"The President's decision to take unilateral action demonstrates a blatant disregard for the will of the American people and the separation of powers explicitly outlined in our Constitution," said U.S. Rep. Bob Latta (R-Ohio-5th District). "It exceeds his executive authority, and I, along with my colleagues in the U.S. House of Representatives, will fight this gross executive overreach."

"Democrats and Republicans came together in the Senate to pass a plan that would strengthen our borders, put American workers and businesses first, and create jobs," said U.S. Sen. Sherrad Brown (D-Ohio) in a statement. "The House of Representatives has failed to take action on this bipartisan plan for more than 500 days, and so President Obama, like his predecessors (Reagan, Bush I, Clinton, and Bush II), must act rather than continue to break up families. If House Republicans are concerned with President Obama's actions, they should take up the Senate's bipartisan bill instead."

"By acting alone on immigration, the president isn't just going around Congress, he's going around the American people," countered U.S. Sen. Rob Portman (R-Ohio). "If the president truly wants to fix our broken immigration system, he should work with the newly-elected Congress—both Democrats and Republicans—on real reform, including improved internal enforcement measures and securing our bor-

der."

Five million people are estimated to be affected in some way by the president's immigration order, mostly parents and young people.

The main beneficiaries of the president's actions are immigrants who have been in the U.S. without documentation for more than five years but whose children are citizens or lawful permanent residents. After passing background checks and paying fees, those individuals can now be granted relief from deportation for three years and get work permits. Applications for the new deportation deferrals will begin in the spring.

Also of note in the executive order for many of Ohio's undocumented immigrants is a provision that expands visas for migrant farm workers. They will not be singled out for protections because of concerns that it was difficult to justify legally treating them differently than undocumented workers in other jobs, such as hotel clerks, day laborers, and construction employees. Those newly protected immigrants also will be offered access to the Affordable Care Act, providing many with the healthcare they've lacked.

But there is some speculation the new protections from deportation may not apply to most of Ohio's undocumented immigrants.

According to the Migration Policy Institute, a non-partisan research organization in the nation's capital, Ohio is home to an estimated 82,000 undocumented immigrants. Of those, only 40 percent—or 33,000—would qualify for the temporary deportation relief being offered.

Many immigrants living in Ohio have not been here long enough to qualify for the five-year threshold in the presidential order. Only 28 percent fit the criteria of being parents of children born in the U.S., compared with the national average of 33 percent, according to the institute. There may be other barriers to apply, even for those who do qualify.

"There's lots and lots of thorny issues that will have to be resolved," Jeanne Batalova, a senior policy analyst and demographer at the Migration Policy Institute told USA Today. "How many will actually apply and succeed, we don't know. But it will definitely be lower than that."

According to the Migration Policy Institute, an estimated 45,000 of Michigan's undocumented immigrants would be eligible for the deportation deferral. 32,000 of those are parents of U.S.-born children.

Some undocumented im-  
(Continued on Page 13)



## Consulado de México anuncia medidas con respecto a orden ejecutiva del Presidente Obama

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Detroit, MI, 20 de nov. de 2014: En conferencia de prensa realizada el pasado lunes 24 del presente mes, el Cónsul de México en Detroit, Juan Manuel Solana Morales, habló en nombre del gobierno de México para informar sobre el procedimiento que realizará su oficina en cuanto a la expedición de identificaciones a los mexicanos indocumentados que deseen beneficiarse de la orden ejecutiva del Presidente Obama emitida hace unos días.

"Estamos preparados para aumentar el número de nuestras citas en las siguientes semanas y en caso de ser necesario, aumentar el número de horas para otorgar a las personas indocumentadas, la documentación apropiada (pasaportes) que les permitan iniciar su proceso para beneficiarse de la orden ejecutiva emitida por el Presidente", informó el Cónsul de México.

Asimismo, Solana comentó lo siguiente: "El anuncio del presidente Barack Obama es un importante reconocimiento de las contribuciones positivas que la comunidad migrante realiza a la economía y la sociedad de los Estados Unidos.

Con el fin de evitar el fraude y el abuso, invitamos a la comunidad a mantenerse informados sobre el proceso a través de los canales oficiales del Gobierno de Estados Unidos y en contacto con su Consulado para cualquier duda que pueda tener. En los días siguientes, vamos a lanzar acciones informativas de protección preventiva dirigidas a la comunidad mexicana que podrán beneficiarse de esta medida:

- Talleres informativos, folletos y otros materiales elaborados.
- Página web sobre la acción ejecutiva
- En nuestra App, MiConsulmex
- Centro de Información y Asistencia de los Mexicanos en el número (CIAM) teléfono 1877 639 4835.
- Invitamos a la comunidad

en general, las asociaciones de inmigrantes, organizaciones comunitarias, asesores y ex asesores, líderes, entre otros, a unirse a los esfuerzos de difusión e implementación de los programas e iniciativas que el Gobierno de México llevará a cabo para orientar y apoyar a los mexicanos".

Entre otras cosas, el Cónsul Solana recomendó comenzar a ahorrar dinero para pagar los costos de los procedimientos. "Es necesario tener pruebas de que han estado aquí durante los últimos 5 años".

Cabe destacar que la rueda de prensa asistió la Representante de Estado Rashida Tlaib (6th House District), su asistente Mary Turner; por parte de la oficina de Raquel Castañeda (Consejal del Distrito 6to de Detroit); Norma Huizar, Anne Roth y Georgina García. Las Consejeras del Instituto de los Mexicanos en el Exterior: Marylou Olivarez-Mason y María Elena Rodríguez.

Saucedo, Presidenta de Mexicanos en Michigan; Ruby Robinson, Abogada de MIRC; Diego Borestrati de Michigan United; Gloria Dehaby de Catholic Charities of Southeast Michigan y José Franco, fundador de One Michigan for Immigrant Rights.

José Franco dijo que "los residentes indocumentados pueden pagar por una consulta de un abogado, pero no es necesario. El proceso no ha iniciado todavía, por lo que no es necesario pagar por un servicio. El proceso no iniciará hasta la primavera".

Por su parte, Rashida Tlaib también informó que por el momento no es necesario pagara un abogado. "Algunos abogados cobrarán por la consulta de un proceso que todavía no ha iniciado. Nosotros estaremos ofreciendo reuniones informativas para el vecindario, dirigidas por abogados, una de ellas se llevará a cabo el próximo 1 de diciembre en la iglesia católica St. Gabriel a las 7:30pm y otra, el 7 de

diciembre en St. Hedwig Parish ubicada en el 3425 de la calle Junction en Detroit".

Una de las familias que será beneficiada con este programa, también estuvo presente en la conferencia de prensa, se trata de la familia Contreras de Ann Arbor, MI. "Mi esposa y yo somos originarios de Zacatecas y llegamos a este país hace ya casi 20 años con nuestros dos hijos, en busca de una mejor vida. Afortunadamente nunca nos ha faltado el trabajo y ahora con esta propuesta, estamos seguros que alcanzaremos la estabilidad que tanto anhelábamos", comentó José Contreras.

La familia Contreras tiene tres hijos de 20, 19 y 13 años. Los tres son muy estudiosos y los más grandes consiguieron beca por sus excelentes calificaciones, además fueron de los primeros que se beneficiaron con el programa Dream Act. Ahora toca el turno a los papás para que de esta forma, toda la familia logre la regularización de su estatus migratorio.

Aunque el programa beneficiará a la familia Contreras, se sienten un poco tristes de que no todos sus parientes puedan regular su estatus migratorio. "Como muchos otros migrantes, venimos a trabajar, tenemos un record de alrededor de 11 años declarando impuestos puntualmente y no tenemos ningún antecedente criminal. Es decir, no estamos aquí para vivir de la ayuda del gobierno, somos responsables y luchamos por lo que tenemos", declaró en entrevista exclusiva para La Prensa.

El hijo menor, Juan Contreras, expresó su emoción de saber que sus papás finalmente podrán beneficiarse con este programa y regular su estatus migratorio. "Como ciudadano americano me da gusto que les pueda ayudar a mis papás aunque yo no haga nada directamente", exclamó.

**Luna Pine Ballroom**  
NOTAS VENERABLES EN EL MUNDO  
SATURDAY, NOV 29  
**Revelde Norteño**  
VOL. DEL MOMENTO  
11/29 Los Aztecas  
FOR MORE INFO: 734.848.4226 • FACEBOOK.COM/LUNAPINE

**COVER**  
\$15  
\$25  
FREE BEER  
CERVEZA GRATIS

**Taquería**  
La Auténtica Michoacana  
BRING IN AD FOR 10% DISCOUNT!!!  
10AM - 8PM  
CLOSED MONDAYS

**Go Higher**  
Cambia tu manera de pensar  
1000 Cash Rewards  
1000 Cash Rewards  
1000 Cash Rewards

**A PERSONAL BANKRUPTCY FROM \$400**  
100% Free Consultation • FREE Consultation • 10 years with experience  
**Neal J. Brand & Associates**  
Experienced Detroit Attorneys  
Call Us Now!  
313-354-1020  
njbrandlaw.com

## Land banks' adaptability yields results for communities tackling vacant and problem properties, according to report

WASHINGTON, DC, Nov. 20, 2014: An estimated 120 land banks exist in the United States, and their ability to adapt to local conditions and needs is helping communities, large and small, address the negative impacts of vacant, abandoned, and tax-delinquent properties, according to *Take it to the Bank: How Land Banks Are Strengthening America's Neighborhoods*, a new report from the Center for Community Progress.

While the report studies 67 land banks in total, the *Cuyahoga Land Bank* whose headquarters are in Cleveland, Ohio is one of only seven land banks featured in an in-depth portrait.

"What we found confirms that land banks are not one-size-fits-all," said *Kim Graziani*, vice president and director of national technical assistance at the Center for Community Progress, who oversaw the research.

The report finds that local factors, such as the scale of vacancy and abandonment, influence nearly all aspects of a land bank's operations. Land banks vary in staff size and structure, the number of properties each takes on (ranging from a handful to tens of thousands), and the strategies for maintaining those properties and returning them to productive use.

In Cuyahoga County, Ohio for example, the *Cuyahoga Land Bank* has balanced demolition, renovation by private investors and collaborations with other Community Development stakeholders to facilitate positive land repurposing.

While land banks have existed for more than forty years, they have rapidly grown in number since the Great Recession, with at least half of all existing land banks established in 2008 or later.

The report also draws on research to clarify what characterizes effective land banking.

"Land banks are created to benefit communities, and we found that a land bank does that most effectively when, first and foremost, it's working with a diverse network of partners in support of the community's goals," explained *Graziani*. "That could mean basing its work on an existing land use

plan, developed with resident input, or on another articulated community vision, but it almost always means that a land bank is responsive and accountable to the community it serves."

The Cuyahoga Land Bank has worked with CDCs, social service agencies, County government, municipalities and faith based organizations to promote stable neighborhoods and human enrichment.

Other signs of effective land banking include transparency, in terms of policies, financials, and operations, as well as strategic links to the tax foreclosure process. Tax-foreclosed properties are considered an important source of land bank property acquisitions.

Even the most effective land bank, however, will still require some level of public funding, the report argues, because land banks take on properties with costly liabilities like delinquent taxes, unclear title, code violations, and severe disrepair, generally in neighborhoods with little to no responsible market activity.

In Cuyahoga County, working with the County Administration, the *Cuyahoga Land Bank* has been a leader in promoting best practices and policy leadership in the areas of land reuse and tax foreclosure.

The report also cautions that a land bank is not a "silver bullet." To be successful, a land bank's work must be connected with the community's other ongoing efforts to prevent the cycle of blight, such as code enforcement, delinquent property tax enforcement, and community planning and development.

*Take it to the Bank: How Land Banks Are Strengthening America's Neighborhoods* is based on research of 67 land banks, conducted from 2013 to 2014. It includes a national scan of land banking in the United States and seven in-depth portraits of the following land banks:"

- Genesee County Land Bank Authority (**Michigan**);
- Marquette County Land Bank Authority (**Michigan**);
- Cuyahoga County Land Reutilization Corporation (**Ohio**);
- Greater Syracuse Land Bank (**New York**);
- Chautauqua County Land Bank Authority (**New York**);

**York**;

- Fulton County/City of Atlanta Land Bank Authority (**Georgia**);
- Macon-Bibb County Land Bank Authority (**Georgia**).

"Take it to the Bank: How Land Banks Are Strengthening America's Neighborhoods" is a deep look at land banking in the U.S. in 2014," said *Tamar Shapiro*, president and CEO of the Center for Community Progress. "It showcases what's happening, and what works, at a critical time: the number of land banks is increasing quickly, and their leaders are feeling the pressure to deliver results for communities still struggling in the wake of the Great Recession."

Land banks, as defined in the report, are governmental entities or nonprofit corporations that take on vacant, abandoned, and other problem properties with the intention of either immediately returning those properties to productive use, or temporarily holding and maintaining the properties to stabilize distressed markets or fulfill long-term community goals.

Most land banks are created through state legislation, which typically equips land banks with special powers, such as the abilities to extinguish back property taxes and hold land tax-free. Those powers give land banks a one-of-a-kind ability to free problem properties from a state of limbo so they can be returned to productive use.

**About the Center for Community Progress:** Founded in 2010, the Center for Community Progress is the only national 501(c)3 nonprofit organization solely dedicated to building a future in which entrenched, systemic blight no longer exists in American communities. As a national leader on solutions for blight and vacancy, Community Progress serves as the leading resource for local, state and federal policies and best practices that address the full cycle of property revitalization, from blight prevention, through the acquisition and maintenance of problem properties, to their productive reuse.

More information is available at [www.communityprogress.net](http://www.communityprogress.net).

## MEXICAN MUTUAL SOCIETY

### SAVE THE CLUB! CALL TO ACTION!

The Mexican Mutual Society will be holding fundraisers to sustain the operation of its home at 1820 East 28th Street, Lorain, OH.

**Celebrity Bartender Night.** Every Friday night from 6-9 pm.

• November 28, 2014. Ted Kalo, Lorain County Commissioner.

Mexican food will be available.

**2015 Membership Drive.** Social Membership is open to the public for \$10.

**New Club Hours:** Wednesday and Thursday, 1-10pm; Friday and Saturday, 1 pm-12; and Sunday 1-10 pm. Food available daily from Hector's Kitchen.

**Hall rentals available.** Fundraiser events are open to the public. **Call the Club at 440-277-7375 for further information.**

## Cleveland preps for fastest Internet available

By MARK GILLISPIE, Associated Press

CLEVELAND, Nov. 20, 2014 (AP): Sometime next year, Cleveland will become the first city in the country to offer commercial Internet service at 100 gigabits per second, city and local officials said.

An announcement about the project is scheduled for Friday in Cleveland. Officials hope the availability of exponentially faster Internet service will be a catalyst for attracting startups and existing technology companies to the city's burgeoning Health-Tech Corridor.

One hundred gigabits per second is more than 300 times faster than the average download speed of residential Internet service in the U.S. The increased speed should allow health care providers and technology companies to move high-definition image files much faster than currently available speeds allow.

Those involved in the project acknowledge

there's currently not much demand in Cleveland for speeds of 100 gigabits. But they say that the evolution of technology should soon make it relevant and that the network provides a strong selling point when courting companies to locate to Cleveland.

The nonprofit OneCommunity worked with the city to obtain a \$714,000 grant from the U.S. Economic Development Administration to help pay for the \$1 million project.

"We're building a network for the art of the possible," said OneCommunity CEO *Lev Gonick* said.

Plans call for completion of the 3-mile Internet "pipeline" between *Case Western Reserve University* and *ideastream*, Cleveland's public radio and television organization, by next summer.

*Sue Workman*, Case Western's vice president of information technology services, said upgrading to a 100 gigabit network will allow for greater use of high-

performance learning applications and will help feed the school's ever-growing need for bandwidth.

Ohio colleges and universities have had for the past two years limited access to a 100-gigabit network through the Ohio Technology Consortium based at Ohio State University. *Gonick* said Cleveland's new network will provide connectivity to Columbus and other Ohio cities that currently does not exist.

ByteGrid, a national company that is expanding an existing data center near downtown Cleveland, will be connecting with the 100 gigabit network. That will allow the company to sell data storage and retrieval services at speeds not previously available.

"It's going to be a big opportunity for Cleveland," said *Don Goodwin*, Bytegrid's executive vice president of sales and marketing. "We're excited to be part of it."

## NUEVA MATRÍCULA CONSULAR MEXICANA

MEJORANDO LA IDENTIFICACIÓN SEGURA Y EFICAZ PARA MEXICANOS EN EL EXTERIOR

Mecanismo para apoyar a ciudadanos mexicanos

La Matrícula Consular fue creada como prueba de nacionalidad mexicana y otorgada en el exterior. Es otorgada por los consulados mexicanos con un riguroso proceso de verificación de identidad y residencia del solicitante.



La nueva matrícula consular es una de las documentaciones más seguras expedidas por el gobierno de México. El diseño incluye elementos modernos de seguridad de alta tecnología como: GUILFID, imágenes biométricas, datos encriptados y más.

La principal responsabilidad de un consulado es proveer servicios, asesoría y protección a los mexicanos en el exterior. Esta es una prioridad para el Gobierno de México.

Las matrículas consularas son documentos seguros y confiables, con sus pasaportes y matrículas consularas. Los matrículas consularas se otorgan por el sistema electrónico del consulado.

La información contenida en las matrículas está protegida en un nivel de datos que resulta difícil para cualquier atacante extranjero en caso de ser interceptada.



Identificación confiable y ampliamente aceptada

La matrícula consular es un documento con los datos personales y el número matriculacional del que México y Estados Unidos son parte. Constituye de Veros y Fieltes Relaciones Consulares, TRAF.

Este documento es reconocido como prueba de identidad por numerosos bancos e instituciones financieras, así como por autoridades mexicanas y establecimientos en el interior, exterior, así como local.



Este documento es reconocido como prueba de identidad por numerosos bancos e instituciones financieras, así como por autoridades mexicanas y establecimientos en el interior, exterior, así como local.

Este documento es reconocido como prueba de identidad por numerosos bancos e instituciones financieras, así como por autoridades mexicanas y establecimientos en el interior, exterior, así como local.



## Consulado de México entrega Becas IME a Madonna University, Michigan State University y Casa Amiga

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Detroit, MI, 24 de nov. de 2014: El Consulado de México en Detroit, a través del Instituto de los Mexicanos en el Exterior (IME), entregó una totalidad de \$45,000 dólares, como parte del Programa IME-Becas, a Madonna University, Michigan State University y a La Casa Amiga - Hispanic Outreach Services,

quienes demostraron su compromiso de proporcionar oportunidades de acceso educativo a estudiantes mexicanos y de origen mexicano en el Estado de Michigan. "Cada una de estas instituciones recibió un cheque por \$15,000 dólares, los cuales serán destinados a muchachas y muchachos

mexicanos que quieran continuar con sus estudios", comentó Juan Manuel Solana, Cónsul de México, en entrevista exclusiva para La Prensa. "Al momento que se entregan las becas, se firma un convenio a través del cual las instituciones se comprometen a informarnos el uso que hacen de los recursos".

De acuerdo con el funcionario mexicano, los recursos pueden ser usados para capacitación directa, es decir para pagar a los maestros o bien, para que los estudiantes cubran los gastos de colegiaturas. "En el caso de las universidades, generalmente se usa para pagar las colegiaturas. En cuanto a la Casa Amiga en Pontiac, emplean los fondos de manera dual, por una parte, se ayuda a los estudiantes graduados para que puedan cubrir los gastos de inscripción en Colegios y/o Universidades y continúan con sus estudios. Al mismo tiempo, se brinda un apoyo a los voluntarios que trabajan dando clases en el programa de la Plaza Comunitaria", destacó.

A través de IME-Becas se ofrecen apoyos a las Plazas Comunitarias que brindan cursos para adultos (mayores de 15 años) de: alfabetización, primaria, secundaria, GED (por sus siglas en inglés) HiSET, capacitación en computación y clases de inglés como segundo lenguaje (ESL). Cabe destacar que las tres instituciones ganadoras participaron y cubrieron oportunamente los requisitos de la convocatoria que envía IME-Becas cada año para recibir este beneficio. "Nosotros convocamos a la mayoría de las universidades de la zona, pero muchas no



## President's Immigration Plan Praised, Panned

(Continued from Page 11)

migrants may have trouble proving they've been state-side for more than five years, depending on what kind of documentation is required. The back taxes and fees involved in filing an application may prove unaffordable for still other undocumented immigrants.

Veronica Dahlberg, executive director of HOLA, a Latino grass-roots advocacy group based in Northeast Ohio, told USA Today the presidential action will bring a new sense of freedom to many immigrant families. But she added that "many, many people will be left out" who will still have to worry about being stopped by police and sent to Port Clinton for deportation proceedings. Ms. Dahlberg also wor-

ries about the political uproar and hostile climate to come from the executive order, calling it a temporary fix that still needs a permanent solution.

"Everyone is bracing for a backlash," she said. "The Latino community is going to proceed with caution."

Many are worried a Republican-controlled Congress will either sue the president or stall any immigration reforms in order to make it an issue in the 2016 presidential race. But that sort of political backlash could prove costly, as the number of Latino voters continues to grow and becomes a more powerful political bloc in that time frame.

The Republican Governor's Association met right after the president made public his executive order. While many GOP governors blasted Obama for

his unilateral action, Ohio Gov. John Kasich, rumored to be considering a presidential run of his own in 2016, took a more conciliatory approach on granting citizenship to undocumented immigrants.

"I'm not closed to it. Everybody in this country needs to feel like they have an opportunity," said Kasich while onstage during a roundtable discussion with four other governors also considering a 2016 run.

Political historians also point out that previous presidents have issued executive orders that deferred deportation of immigrants, including Presidents Ronald Reagan (Republican), George H.W. Bush (Republican), Bill Clinton (Democrat), and George W. Bush (Republican).

participaron. Esperamos que con esto, se den cuenta de que el programa de Becas es algo serio. Lamentablemente en esta ocasión no pudimos beneficiar a la región como hubiéramos querido, pero esperamos tener una mayor participación el próximo año".

Aunque por el momento no se tiene la fecha exacta de la convocatoria para el próximo año, se estima que sea para septiembre-octubre; mientras tanto, los oficiales del Consulado de México se encargarán de realizar la labor de preparar a las diferentes universidades para que aprovechen esta oportunidad.

Los requisitos para obtener este beneficio son varios pero básicamente es enviar a México un reporte detallado explicando la forma en cómo se emplearán los recursos para beneficio de los estudiantes mexicanos.

El programa IME-Becas se creó en el 2005 a

iniciativa del Gobierno de México, para contribuir al desarrollo y superación personal de los migrantes mexicanos que viven en Estados Unidos. Desde su creación, 44 mil estudiantes se han visto beneficiados por IME Becas.

El Gobierno de México aportó desde 2005 hasta 2013, anualmente, 10 millones de pesos al programa. Sin embargo, "como parte de la política de Peña Nieto, se incrementaron los montos de apoyo que se están dando en un esfuerzo importante en la parte presupuestal y eso permitió que el monto total que se asignará a becas IME aumentará también, con esos aumentos se pudieran dar cantidades mayores en toda la Unión Americana y desde luego también aquí nos toca", agregó el Cónsul Solana.

De esta manera, por primera ocasión en la historia institucional de IME-Becas, se cuadruplicó el presupuesto. Además se sigue buscando ampliar la red de donantes y construir alianzas estratégicas con actores que puedan ayudar en la labor de difusión del programa y de procuración de fondos para el mismo, con miras a ampliar el universo de estudiantes beneficiados.

Las instituciones que recibieron su cheque simbólico, podrán recibir el efectivo a partir del día 5 de diciembre.

Si estas interesado en continuar sus estudios y actualmente estas inscrito en alguna de estas instituciones, ponte en contacto con el Departamento de Becas o el Consulado de México (313-964-4515) para recibir más información al respecto.

# Día Legislativo Hispano de Ohio

## "Hispanos en Ohio: Un motor emergente para el futuro"

Miércoles, Diciembre 3, 2014  
9:30am - 4:00pm  
The Ohio Statehouse "Atrium"  
1 Capitol Square  
Columbus, Ohio 43215

**Conoce tu Orador Principal:**  
**José C. Feliciano**

José Feliciano es un abogado litigante activo con casi 40 años de experiencia, que se ha destacado en su carrera y liderazgo en la comunidad Hispánica. Él es el fundador y Presidente del Hispanic Round Table "la Mesa Redonda Hispánica" y el ex presidente del Programa de Desarrollo de liderazgo Hispánico, así como fundador del Foro de la Comunidad Hispánica. También es fundador de la Asociación de Abogados Hispánicos de Ohio, fue consejero general de la Comisión española americana e hizo historia al servir como el primer funcionario público hispano en la historia de la ciudad de Cleveland. José se dedica a muchas iniciativas del desarrollo de la comunidad y se prospera en la creación de oportunidades para el desarrollo del liderazgo y el compromiso cívico.

**REGISTRATE HOY:**  
<http://2014ohiohispaniclegislativeeventhrite.com>  
Marca [v] la caja para consentar una reunión con su legislador.

In collaboration with: **Ohio** Latino Affairs Commission

LEON HISPANIC COMMUNITY NOHCC



**Drivers: CDL-A.**  
 Check out our Great Benefits!  
 All miles pd. Dedicated tractor  
 Mileage pay up to .48/mile  
 Consistent wkly. miles 2600 – 3200  
 330-798-4111 Ext. 227

**Drivers: Local Holiday City, OH**  
 Home Daily Openings! Top Pay, 60k plus/yr!  
 Full Comprehensive Benefits Pkg!  
 WernerEnterprises: 1-855-850-9707

**Professional Petroleum Transport Driver at our Toledo, Ohio distribution facility wanted**

Marathon Petroleum Company LP has a position available immediately for a professional Petroleum Transport Driver at our Toledo, Ohio distribution facility. NO phone calls, agencies, faxed or mailed resumes will be accepted. All on-line applications must be received by December 5, 2014. The casual positions do not offer benefits.

Drivers will be required to load petroleum products into the transport by inspecting the transport for compliance with safety regulations, confirm the products to be delivered with dispatch and load the products safely. Drivers must transport the product from the distribution facility safely. This entails conducting pre-trip and post-trip inspections, adjusting driving habits to road conditions and being able to position the transport at both load and unload sites. Upon arriving at the unloading site, drivers must inspect the transport and the surround areas, ensure that the tank at the site will be able to hold the product and ensure quality control. Drivers must meet all regulatory requirements with all training modules and completion of all paperwork (DOT, Marathon Petroleum, etc), and by complying with Marathon's safety rules and guidelines. Drivers must coordinate with the transport scheduling analysts to ensure that the correct products are being sent to the correct sites at the correct time. Drivers will be required to troubleshoot issues and make minor repairs on the truck as necessary.

High school diploma or GED is required. Candidates must have an excellent driving record, be at least 21 years of age, hold a valid CDL with Hazardous and Tanker Endorsements and be able to pass a required DOT physical, drug test and background check. Applicants must be willing to work 12 hours shifts which could include nights, weekends and holidays. Applicants must be professional, have a positive attitude, and be a team player. Please apply at [www.marathonpetroleum.com/careers](http://www.marathonpetroleum.com/careers)

**Happy Birthday Dolores Rodríguez**  
 November 22

**ADMINISTRATIVE ASSISTANT**

Duties include; Coordinate meetings, luncheons, travel plans and engagements, Assist as needed with daily correspondences, monitor expenses, send your resúme and salary expectations to: [nielphy@gmail.com](mailto:nielphy@gmail.com) to apply.

CHRISTMAS HOLIDAYS are around the corner. It's time to think about all those toys and gifts needed for the holidays. Get ahead start. Earn extra income cleaning homes and offices. PART TIME- Flexible hours, 10-20 hours, great income, 3 positions available. Please, call 419-283-8991 and ask for Tracy for immediate consideration.

**Turnover Specialist I**

Neighborhood Properties, Inc., (NPI) a leader in permanent supportive housing in Ohio, is recruiting an experienced person to fill the Turnover Specialist I position.

The position is responsible for renovating and repairing apartments to rent ready status, meeting Federal housing quality standards, in preparation for new residents.

Requirements include a minimum of a high school diploma or G.E.D. Minimum of two years' experience in property maintenance, or residential/commercial construction. Working knowledge of building systems. Preference will be given to persons with advanced training, education or licenses.

Must have a valid driver's license and be insurable by NPI's insurance carrier.

Send a letter of interest & resúme to: Human Resources, Neighborhood Properties, Inc., 2753 W. Central Ave., Toledo, OH 43606-3439.

**Neighborhood Properties is an Equal Opportunity Employer.**

**Happy Birthday November 27**  
 Cynthia Avelar  
 Kyle Courter

**Happy Birthday November 28**  
 Koren López  
 Rita Ruiz

**Happy Birthday December 2**  
 ALPHONSO VÁSQUEZ  
 Blanca Perales  
 ROBERTA GUERRERO



**With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:**

- Biomedical Equipment Technician 1
- Certified Pharmacy Technician
- Clinical Decision Support Analyst
- Clinic Surgery Scheduler
- Director, Marketing Partnerships Events & Image
- Director Performance Improvement
- Director, Patient Financial Services
- Director, UT Central Verification Office
- Infection Preventionist
- Lab Sr. Technician (Medical Technician)
- Medical Assistant
- Monitor Technician
- Physical Therapist
- Residency & Curriculum Coordinator
- Resource Utilization Coordinator
- Respiratory Care Practitioner Adv
- Social Worker Patient Care Coordinator
- Speech Pathologist
- Staff Nurse
- **Faculty Positions** in Technology, Chemistry, Engineering Technology, Environmental Sciences, General Libraries, Health Science, History, IOTM, Kinesiology, Management, Marketing, Mathematics, Medicine, Pharmacology, Pharmacy Practice, Philosophy, Psychology, Sociology, Theatre

**The University of Toledo** offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically. UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

**Director of Finance**

The Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA) is seeking a Director of Finance to serve as the Chief Financial Officer (CFO) and financial advisor to the Executive Director and other LMHA Managers. The Director of Finance will: Plan, direct and coordinate the financial affairs of the LMHA to include management and supervision of accounting, payroll and benefits, information systems, and procurement; and will maintain all financial systems pursuant to HUD's Asset Based Management/Project Based Budgeting Model and in accordance with GAAP accounting principles. **Requirements:** Master's degree required in business administration (CPA preferred) and minimum of eight (8) years' experience with fund accounting involving complex general ledger systems in large organizations including substantial experience in account analysis/reconciliations, budgets and financial reporting; ideally candidate will have public housing experience and familiarity with public housing funding sources. Minimum of six years of supervisory experience.

If interested in this exceptional opportunity, please submit a detailed resúme immediately to: Gans, Gans & Associates, 7445 Quail Meadow Road, Plant City, FL 33565, Fax: (813) 986-4775, E-mail: [betsy@gansgans.com](mailto:betsy@gansgans.com)




**RADIO APP SHOW**

TONY RIOS ENTERPRISES  
 REPAIR MEDIA PRODUCTION

**TV Show**  
 Voces Latinas

**ESTABLISHED PRINTING BUSINESS FOR SALE/SE VENDE**

“Alpha Print”  
Located at 3330 Oberlin Ave., Lorain, Ohio

We have serviced small and large businesses with all their printing needs for the past 25 years.

If you know about printing, this is the business for you! If you don't know about printing...the owner will train you and introduce you to his clientele for the first two months.

Details of income per year, and for sale amount available upon request to interested parties only after an in-person interview.

~ PRICE IS NEGOTIABLE~  
You can buy the business only, or the business and building.

Call Juan at 440-522-8795



**SO YOU'RE AGAINST IMMIGRATION?  
SPLendid!  
WHEN DO YOU LEAVE?**

**Reinhart**  
Real Estate  
"Working your Real Estate smart. Not Hard to Buy!"

**Julie Picknell**  
Cell: 734.396.8388  
Sta: 734.688.4538  
Web: JuliePicknell.com

**West Asher Sales Office**  
Office: 734.747.7888  
Fax: 734.747.7882  
2280 Green Rd., Ste. 3  
West Asher, OH 44130

**Satellite Sales Office**  
Office: 734.429.9400  
Fax: 734.429.9400  
1029 E. Muligan Ave.  
Lorain, OH 44130

**WE BUY USED VEHICLES!**

**LKQ**  
**Pick Your Part**  
Self Service Auto Parts

**1-419-324-2677**  
**Any car, any condition!**

**Happy Birthday**  
November 30  
**SIMON VÁSQUEZ**  
**TIFFANY GARCÍA**

**Happy Birthday**  
November 26  
**JAIME KESLER**

**Happy Birthday**  
November 29  
**RICK BARRERA**

**Housing Cleaning Service**

Serving East & West Cleveland

- Residential
- Commercial

Contact Luis:  
**216-832-1437**

**LMHA**  
Lorain Metropolitan Housing Authority  
and  
Lorain County Elderly Housing Corporation

Affordable Housing Available  
for  
Elderly, Disabled, and Families

Efficiency to 6 Bedroom Units

Eligible applicants pay 30%  
of their adjusted income toward rent

Applications processed on-line at [www.lmha.org](http://www.lmha.org)

You may also visit our offices and utilize one of our kiosks located at:  
1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052  
440.288.1500  
TDD/TTY 800.750.0750

For a free full months rent, simply present this ad when you are contacted for an interview. Offer expires Dec. 31, 2014

**NOTICE TO BIDDERS**

SEALED PROPOSALS for bidding on **Exterior Restoration for Toledo Metroparks Belt House, 5602 Swan Creek Drive, Toledo, Ohio 43614** will be received; opened; and read aloud at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537 **Friday, December 5, 2014 at 4:00 p.m.** local time.

THE SCOPE OF WORK consists of exterior restoration of an existing residence. General construction includes select demolition, asphalt roofing, aluminum gutters & downspouts, fiber cement siding & trims, fiberglass shutters, window & door replacement, electrical service, and misc. carpentry & masonry. Bidders may obtain copies of plans, specifications, contract documents and plan-holder's list through Newfax Corporation, 333 West Woodruff, Toledo, Ohio 43604 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., Monday through Friday (check made payable to Newfax Corporation) or via the Newfax Digital Plan Room at [www.newfaxcorp.com](http://www.newfaxcorp.com). Newfax can be contacted at 419-241-5157 or 800-877-5157. A non-refundable fee of \$15 is required for each set of documents obtained. For additional information, please contact Jon Zvanovec @ 419-360-9184, [jon.zvanovec@metroparkstoledo.com](mailto:jon.zvanovec@metroparkstoledo.com).

EACH BIDDER MUST FURNISH either (1) a bond for the full amount of the bid or (2) a certified check, cashier's check or irrevocable letter of credit in an amount equal to ten percent (10%) of the bid with its bid. The successful bidder must furnish a 100 percent (100%) Performance Bond and a 100 percent (100%) Labor and Materials Bond.

No bidder may withdraw its bid within thirty (30) days after the actual date of the opening thereof.

THE BOARD OF PARK COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA reserves the right to reject any or all bids, and to waive any informality in bidding.

By order of the Board of Park Commissioners  
METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA

Stephen W. Madewell, Director

**NOTICE TO BIDDERS**

SEALED PROPOSALS for bidding on **Providence Metropark Canal Lock Gate Replacement** will be received; opened; and read aloud at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537 **Thursday, December 11, 2014 at 3:00 p.m.** local time.

THE SCOPE OF WORK consists of construction of two (2) pair new wood timber frame canal lock gates, removal of existing gates and installation of the new gates. Bidders may obtain copies of plans, specifications, contract documents and plan-holder's list through Newfax Corporation, 333 West Woodruff, Toledo, Ohio 43604 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., Monday through Friday (check made payable to Newfax Corporation) or via the Newfax Digital Plan Room at [www.newfaxcorp.com](http://www.newfaxcorp.com). Newfax can be contacted at 419-241-5157 or 800-877-5157. A non-refundable fee of \$15 is required for each set of documents obtained. For additional information, please contact Marty Overholt @ 419-467-8414, [marty.overholt@metroparkstoledo.com](mailto:marty.overholt@metroparkstoledo.com).

EACH BIDDER MUST FURNISH either (1) a bond for the full amount of the bid or (2) a certified check, cashier's check or irrevocable letter of credit in an amount equal to ten percent (10%) of the bid with its bid. The successful bidder must furnish a 100 percent (100%) Performance Bond and a 100 percent (100%) Labor and Materials Bond.

No bidder may withdraw its bid within thirty (30) days after the actual date of the opening thereof.

THE BOARD OF PARK COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA reserves the right to reject any or all bids, and to waive any informality in bidding.

By order of the Board of Park Commissioners  
METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA

Stephen W. Madewell, Director

## Get the Jesuit Advantage



**High School Placement Test  
Prep Class**  
Saturday, November 22 at 8 a.m.

---

**Parent Information Night**  
Tuesday, December 2 at 7 p.m.

---

Register for both events at  
[www.sjtitans.org/admissions](http://www.sjtitans.org/admissions)

**St. John's Jesuit High School & Academy**  
5901 Airport Highway • Toledo, Ohio 43615 • 419.865.5743

# Holiday Spectacular

at the Natural Science Technology Center  
Next to the Toledo Botanical Gardens  
**December 6th • 12-4pm**

- Various demonstrations
- Food and fun
- Meet and touch live animals
- Holiday wreaths and decorations \$5 or \$7
- Make and take ornaments
- Donate a canned good for our food drive

FREE

Community  
Event!

Check out some of  
TPS' Career Tech  
opportunities!



**5561 Elmer Dr. • Toledo, OH 43615 • 419-671-1800**

presented by  
**KeyBank**

Now - Jan 4, 2015  
**LIGHTS Before CHRISTMAS**

Smile all the way down the NEW outdoor ice slide at the Winter Village, twirl with the Dancing Lights and glide around the African Animal Carousel or Safari Railway (weather permitting). Selected evenings feature ice-sculpting, holiday carders and more, all with a million+ lights.  
[toledozoo.org/lights](http://toledozoo.org/lights)

Winter Village sponsored by:  **Kroger**

Wed. Dec. 31, 11am - 1pm  
**NOON YEAR'S EVE**

All the fun of midnight, in a family-friendly event 12 hours earlier. Free with regular Zoo admission.  
[toledozoo.org/noonyears](http://toledozoo.org/noonyears)  
sponsored by:  **meijer**



TOLEDO ZOO

# TEJANO FRIDAY NITES

Every Friday  
AT PULSE ULTRA

HOUSE DJ

MR. *WORLDWIDE*

V.I.P. Booths available

November 28th  
TEJANO SOUND *Band*



Presented by  **pulse ULTRA**

For more information call  
419-318-0934

1280 W. Alexis Rd.  
Toledo, OH

**La Prensa** 



FINE ART



Focusing on Your Success.

Owens Community College prepares you for in-demand careers.

Your Success Starts Here.

Classes begin January 12. • Apply Today! • [owens.edu](http://owens.edu)

